Form No. 3430-996 Rev A

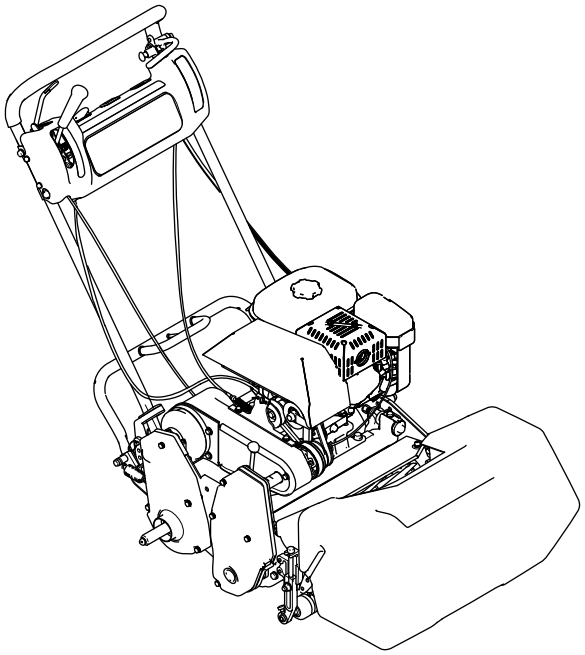
TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Tondeuse Greensmaster® 1000

N° de modèle 04810—N° de série 400000000 et suivants



Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

CE

3430-996 A

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de conformité spécifique du produit fournie séparément.

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe à moins d'équiper le moteur d'un pare-étincelles, tel que défini à la section 4442, maintenu en bon état de marche, ou à moins de construire, équiper et entretenir le moteur de manière à prévenir les incendies.

Le manuel du propriétaire du moteur ci-joint est fourni à titre informatif concernant la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

Lorsque vous utilisez cette machine à plus de 1 500 m au-dessus du niveau de la mer, vous devez l'équiper du gicleur haute altitude. Consultez le manuel du propriétaire du moteur Honda.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

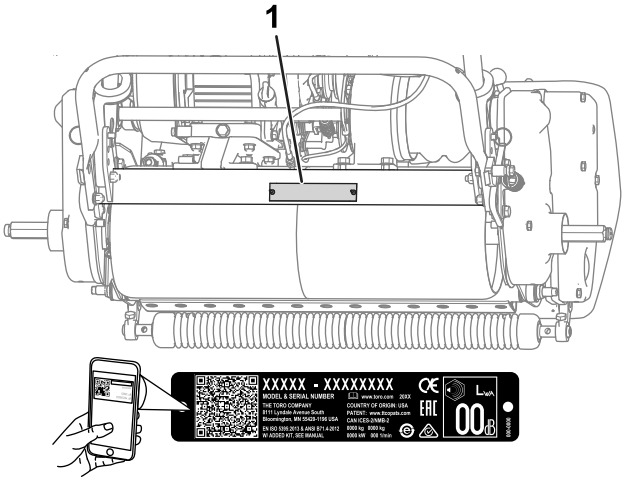
Cette machine est une tondeuse à conducteur marchant à cylindre prévue pour les utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses régulièrement entretenues. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle qui est prévue peut être dangereuse pour vous-même et pour les personnes à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Consultez le site www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un distributeur Toro agréé. Les numéros de modèle et de série se trouvent sur une plaque fixée sur le cadre arrière. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR sur l'autocollant du numéro de série (le cas échéant) afin d'accéder aux informations sur la garantie, les pièces détachées et autres renseignements sur le produit.**



g235302

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant

© 2019—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2
Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité 4
Consignes de sécurité générales 4
Autocollants de sécurité et d'instruction 4
Mise en service 7
1 Montage et réglage du guidon 8
2 Montage des arbres des roues de transport 9
3 Montage des roues de transport 9
4 Réglage de l'unité de coupe 10
5 Montage du kit de détection de présence de l'utilisateur 10
6 Mise en place des autocollants CE 10
7 Montage du bac à herbe 11
8 Rodage de la machine 11
Vue d'ensemble du produit 12
Commandes 12
Caractéristiques techniques 14
Outils et accessoires 14
Avant l'utilisation 14
Contrôles de sécurité avant l'utilisation 14
Procédures d'entretien quotidien 15
Contrôle du niveau d'huile moteur 15
Spécifications relatives au carburant 15
Remplissage du réservoir de carburant 15
Réglage de la machine en fonction de l'état du gazon 17
Contrôle du fonctionnement des contacteurs de sécurité. 18
Transport de la machine jusqu'au lieu de travail 18
Dépose des roues de transport 18
Utilisation de la commande de starter 19
Ouverture et fermeture du robinet d'arrivée de carburant 19
Pendant l'utilisation 19
Consignes de sécurité pendant l'utilisation 19
Démarrage du moteur 21
Arrêt du moteur 21
Conseils d'utilisation 21
Après l'utilisation 22
Consignes de sécurité après l'utilisation 22
Transport de la machine 22
Entretien 23
Consignes de sécurité pendant l'entretien 23
Programme d'entretien recommandé 24
Liste de contrôle pour l'entretien journalier 25
Procédures avant l'entretien 26
Préparation de la machine à l'entretien 26
Lubrification 26
Graissage de la machine 26
Entretien du moteur 27
Sécurité du moteur 27
Vidange et contrôle du niveau d'huile moteur 27
Entretien du filtre à air 29
Entretien de la bougie 30
Entretien du système électrique 30
Entretien du contacteur de sécurité de déplacement 30
Entretien des freins 31
Réglage du frein de service/stationnement 31
Entretien des courroies 32
Réglage des courroies 32
Remplacement de la courroie du différentiel 35
Entretien des commandes 36
Réglage de la transmission aux roues 36
Entretien des unités de coupe 36
Consignes de sécurité relatives aux lames 36
Mise à niveau tambour arrière/cylindre 36
Réglage contre-lame/cylindre 37
Réglage de la hauteur de coupe 38
Réglage du déflecteur d'herbe 39
Réglage de la barre supérieure 39
Identification de la barre d'appui 40
Entretien de la barre d'appui 40
Rodage du cylindre 40
Remisage 41
Consignes de sécurité pour le remisage 41
Remisage de la machine 41

Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec la norme EN ISO 5395 et la norme ANSI B71.4-2017, et satisfait à ces normes quand vous ajoutez le kit de détection de présence de l'utilisateur et les autocollants nécessaires.

Consignes de sécurité générales

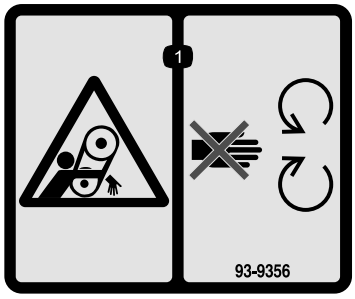
Ce produit peut sectionner les mains ou les pieds et projeter des objets.

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer la machine.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine s'il manque des capots ou d'autres dispositifs de protection, ou s'ils sont en mauvais état.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais les enfants à utiliser la machine.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction

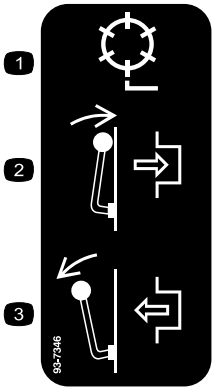
Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal93-9356

93-9356

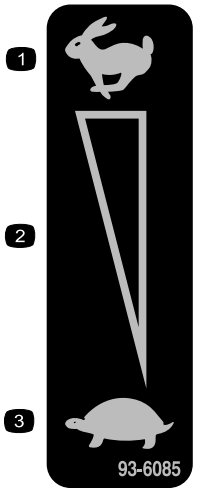
1. Risque de coincement – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



decal93-7346

93-7346

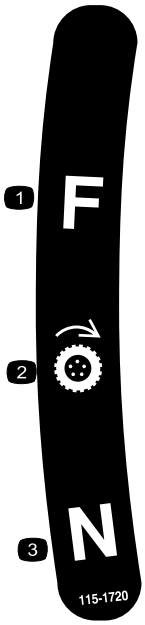
1. Entraînement de cylindre
2. Engagé
3. Désengagé



decal93-6085

93-6085

1. Haut régime
2. Réglage variable continu
3. Bas régime



decal115-1720

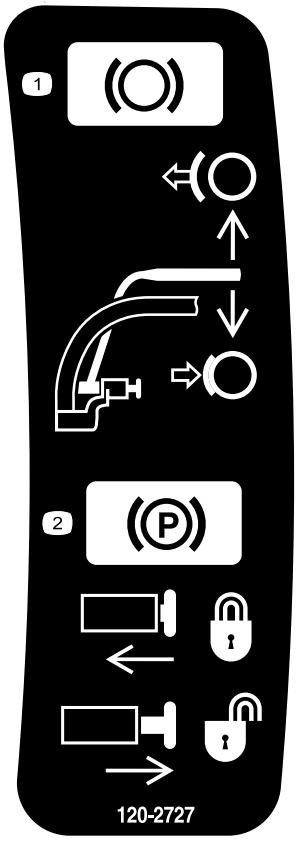
115-1720

1. Marche avant
2. Roue motrice
3. Point mort



decal133-8062

133-8062



decal120-2727

120-2727

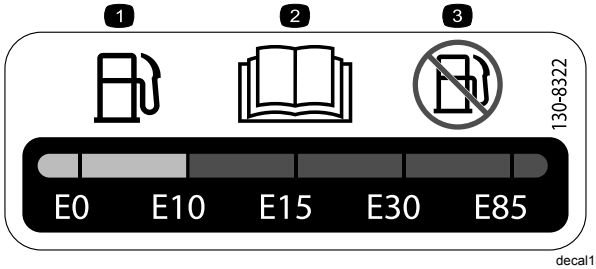
1. Frein – pour le serrer, poussez le levier vers le guidon ; pour le desserrer, relâchez le levier.
2. Frein de stationnement – pour le serrer, tirez le levier vers le guidon, appuyez sur le bouton et relâchez le levier contre le bouton de verrouillage ; pour le desserrer, tirez le levier vers le guidon jusqu'à ce que le bouton ressorte et débloque le levier.



decal125-5245

125-5245

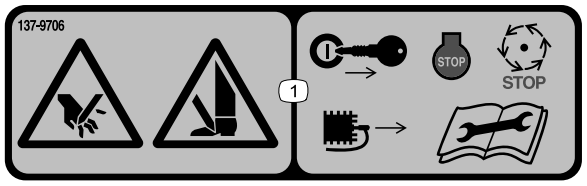
1. Risque de coupure des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles et gardez toutes les protections en place.



decal130-8322

130-8322

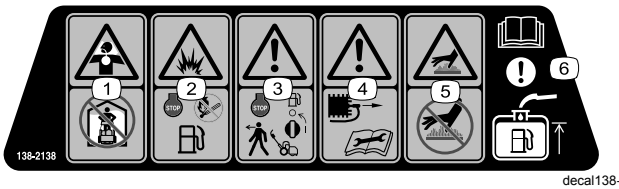
1. Utilisez uniquement de l'essence contenant 10 % d'éthanol par volume (E10) ou moins.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
3. N'utilisez pas d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume (E10).



decal137-9706

137-9706

1. Risque de coupure des mains et des pieds – coupez le moteur, enlevez la clé, attendez l'arrêt complet des toutes les pièces mobiles et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'effectuer tout entretien.



decal138-2138

138-2138

1. Vapeurs ou gaz toxiques, risque d'asphyxie – ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé.
2. Risque d'explosion – coupez le moteur avant de verser du carburant dans le réservoir ; restez à distance des flammes nues ou des étincelles et ne fumez pas pendant ce temps.
3. Attention – coupez le moteur et fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de quitter la machine.
4. Attention – débranchez le fil de la bougie avant d'effectuer tout entretien.
5. Risque de surface chaude – ne touchez pas la surface chaude.
6. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour toute information sur le remplissage du réservoir de carburant.



decal120-2761

120-2761

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Attention – suivez une formation appropriée avant d'utiliser la machine.
3. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
4. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher de la machine.
5. Attention – ne vous approchez pas des pièces mobiles ; gardez toutes les protections en place.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Guidon Serre-câble	1 4	Montage du guidon.
2	Arbre de roue droite Arbre de roue gauche	1 1	Montez les arbres des roues de transport.
3	Roue de transport	2	Montez les roues de transport (facultatif).
4	Aucune pièce requise	–	Réglage de l'unité de coupe.
5	Kit de détection de présence de l'utilisateur (à commander séparément ; contactez votre distributeur Toro agréé)	1	Montez le kit de détection de présence de l'utilisateur.
6	Autocollant de l'année de production Autocollant de marque de conformité CE	1 1	Mise en place des autocollants CE (si nécessaire).
7	Bac à herbe	1	Montage du bac à herbe.
8	Aucune pièce requise	–	Rodage de la machine.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur Manuel du propriétaire du moteur Certificat de conformité	1 1 1	À lire ou visionner avant d'utiliser la machine.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

1

Montage et réglage du guidon

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Guidon
4	Serre-câble

Montage du guidon

1. Enlevez les boulons (5/16"), les contre-écrous, les goupilles à anneau et les goupilles fendues qui fixent le bas des bras du guidon de chaque côté de la machine (Figure 3).

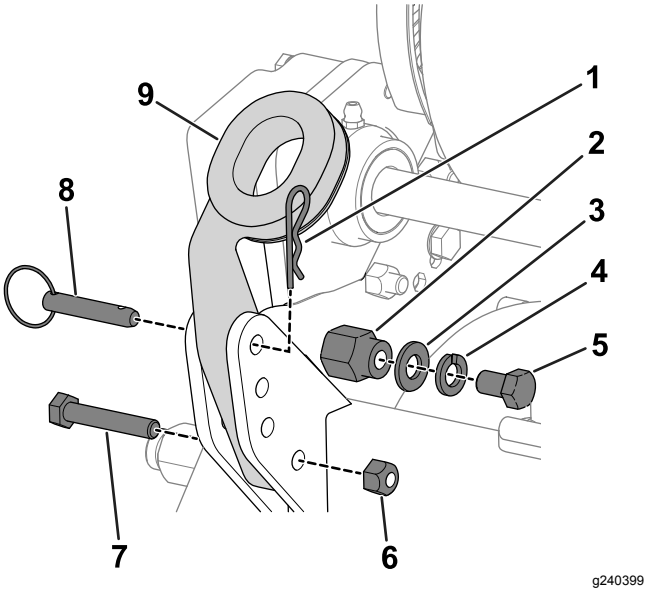


Figure 3

1. Goupille fendue
2. Goupille de montage
3. Rondelle
4. Rondelle-frein
5. Boulon (3/8")
6. Contre-écrou
7. Boulon (5/16")
8. Goupille à anneau
9. Bras du guidon

2. Retirez les boulons (3/8"), les rondelles et les rondelles-frein des goupilles de montage de chaque côté de la machine (Figure 3).
3. Insérez les extrémités du guidon dans les trous des bras du guidon et placez les trous en face des goupilles de montage (Figure 3).
4. Poussez les extrémités du guidon vers l'intérieur et placez-les sur les goupilles de montage (Figure 4).

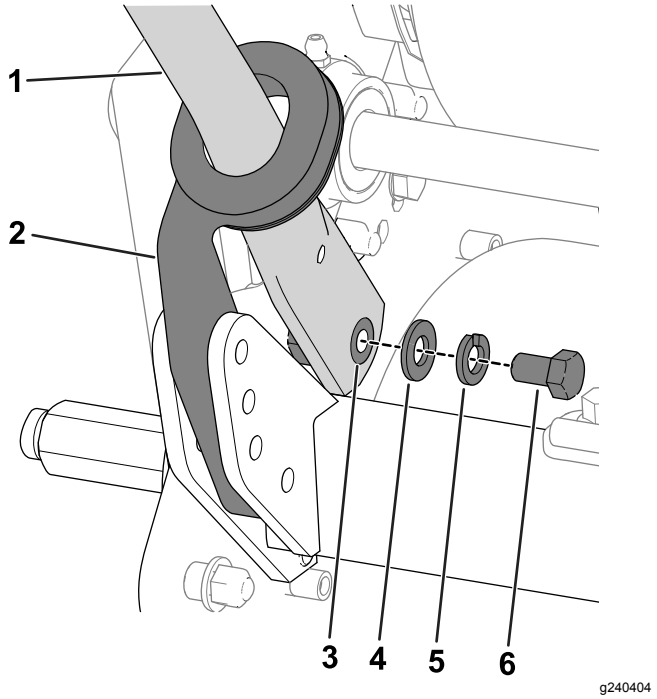


Figure 4

1. Guidon
2. Bras du guidon
3. Goupille de montage
4. Rondelle
5. Rondelle-frein
6. Boulon (3/8")

5. Fixez les extrémités du guidon aux goupilles de montage à l'aide des boulons, des rondelles plates et des rondelles-freins retirées précédemment (Figure 4).
6. Utilisez les boulons (5/16"), les contre-écrous, les goupilles fendues et les goupilles à anneau que vous avez retirés précédemment pour fixer les bras du guidon à l'arrière du cadre (Figure 3).
7. Fixez les câbles et le faisceau de câblage au guidon à l'aide des serre-câbles (Figure 5).

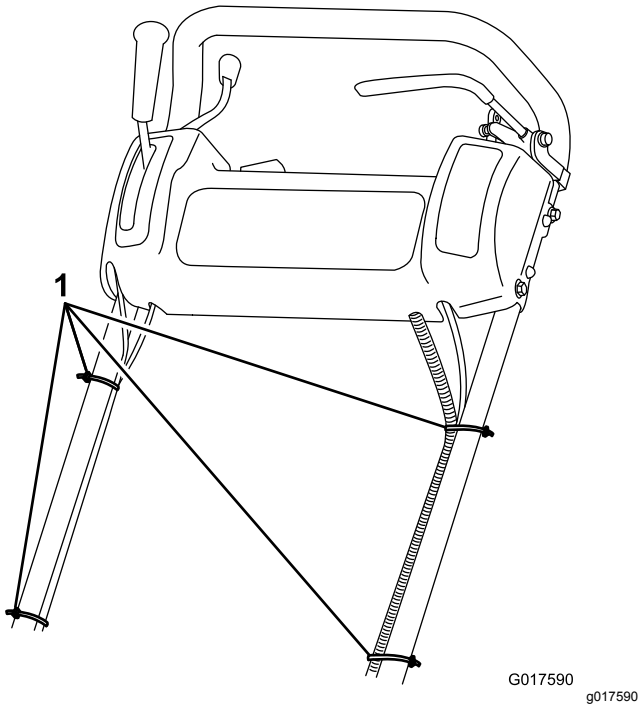


Figure 5

1. Serre-câbles

Réglage du guidon

Voir Figure 6 pour cette procédure.

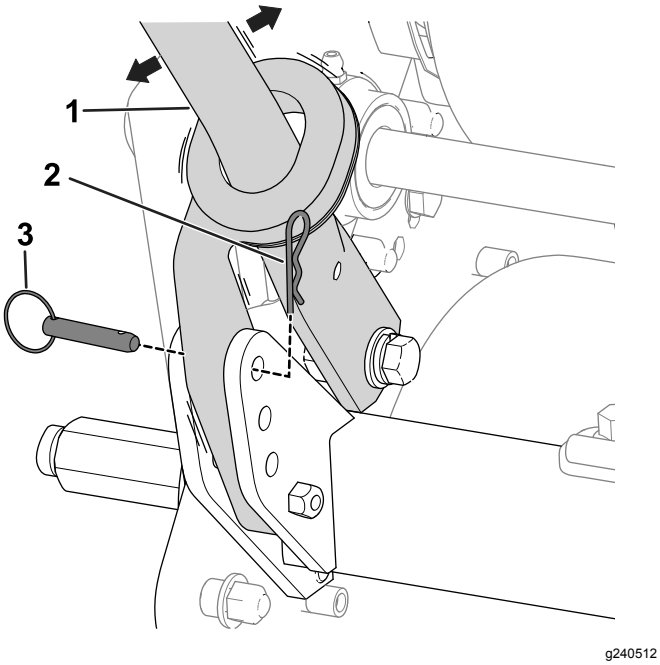


Figure 6

1. Guidon
2. Goupille fendue
3. Goupille à anneau

1. Retirez les goupilles fendues des goupilles à anneau de chaque côté de la machine.
2. Soutenez le guidon et retirez les goupilles à anneau de chaque côté pour monter ou descendre le guidon à la hauteur voulue.
3. Posez les goupilles à anneau et les goupilles fendues.

2

Montage des arbres des roues de transport

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Arbre de roue droite
1	Arbre de roue gauche

Procédure

1. Abaissez la béquille avec le pied et tirez sur le guidon pour appuyer la machine sur la béquille.
2. Appliquez du frein-filet sur le filetage des arbres de roues.
3. Vissez l'arbre de la roue droite sur la poulie d'entraînement du côté droit de la machine (Figure 7).

   Remarque: L'arbre de la roue droite a un filetage à gauche.

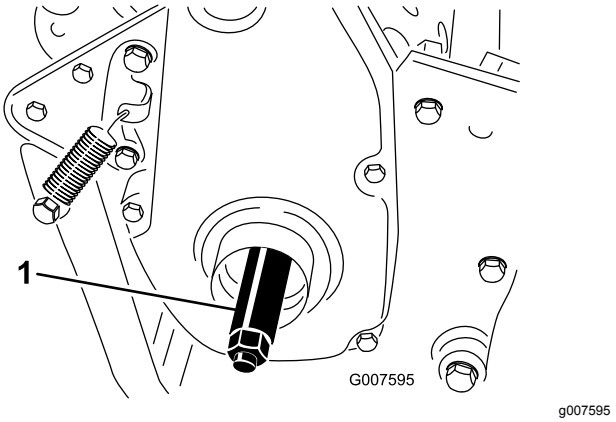


Figure 7

1. Arbre de roue droite

4. Serrez l'arbre à un couple de 88 à 101 N·m.
5. Répétez les opérations 2 à 4 pour monter l'arbre de roue gauche sur le côté gauche de la machine.

3

Montage des roues de transport

Option

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Roue de transport

Procédure

1. Abaissez la béquille avec le pied et tirez sur le guidon pour appuyer la machine sur la béquille.
2. Glissez une roue sur un essieu.
3. Faites pivoter le clip de verrouillage pour l'éloigner du centre de la roue et lui permettre ainsi de coulisser plus avant sur l'essieu (Figure 8).

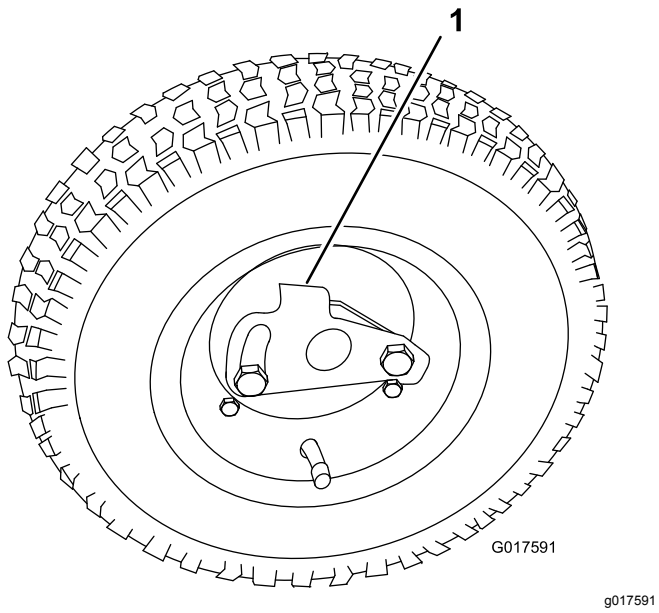


Figure 8

1. Clip de verrouillage

4. Faites tourner la roue d'avant en arrière jusqu'à ce qu'elle soit complètement enfoncée sur l'essieu et que le clip de verrouillage soit engagé dans la rainure de l'arbre de roue.
5. Répétez la procédure de l'autre côté de la machine.
6. Gonflez les pneus à une pression de 0,83 à 1,03 bar.
7. Descendez la machine de la béquille avec précaution.

4

Réglage de l'unité de coupe

Aucune pièce requise

Procédure

Avant d'utiliser la machine, procédez aux réglages suivants :

- Mise à niveau tambour arrière/cylindre (page 36)
- Réglage contre-lame/cylindre (page 37)
- Réglage de la hauteur de coupe (page 38)
- Réglage du déflecteur d'herbe (page 39)
- Réglage de la barre supérieure (page 39)

5

Montage du kit de détection de présence de l'utilisateur

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Kit de détection de présence de l'utilisateur (à commander séparément ; contactez votre distributeur Toro agréé)

Procédure

Pour satisfaire à la norme EN ISO 5395 et à la norme ANSI B71.4-2017, installez le kit de détection de présence de l'utilisateur (modèle 112-9282) ; voir les *Instructions d'installation* du kit.

Contactez votre distributeur Toro agréé pour vous procurer ce kit.

6

Mise en place des autocollants CE

Si nécessaire

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de l'année de production
1	Autocollant de marque de conformité CE

Procédure

Si vous utilisez cette machine dans un pays qui respecte les normes de la CE, apposez les autocollants d'année de production et de marque de conformité CE près de la plaque du numéro de série ; voir Figure 9.

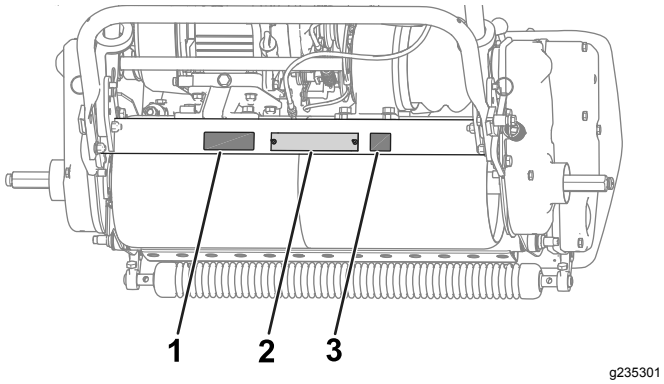


Figure 9

1. Autocollant de l'année de production
2. Plaque du numéro de série
3. Autocollant de marque de conformité CE

7

Montage du bac à herbe

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Bac à herbe

Procédure

Saisissez le bac par le bord supérieur et glissez-le sur les tiges de montage (Figure 10).

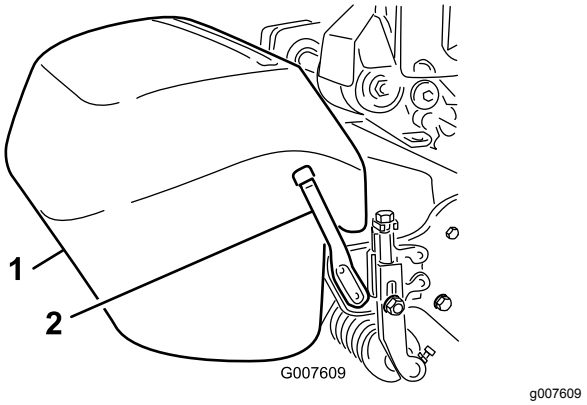


Figure 10

1. Bac à herbe
2. Tige de montage

8

Rodage de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

La machine est rodée après seulement 8 heures de tonte.

Les premières heures de fonctionnement sont déterminantes pour la fiabilité ultérieure de la machine. Il est essentiel de surveiller étroitement les performances de la machine afin de noter et corriger les petites anomalies qui pourraient dégénérer en problèmes importants. Durant les premières heures d'utilisation, examinez fréquemment la machine pour détecter d'éventuels signes de fuites d'huile, fixations desserrées ou autres anomalies.

Lisez le manuel du propriétaire du moteur pour connaître les procédures de vidange d'huile et d'entretien recommandées pendant le rodage.

Vue d'ensemble du produit

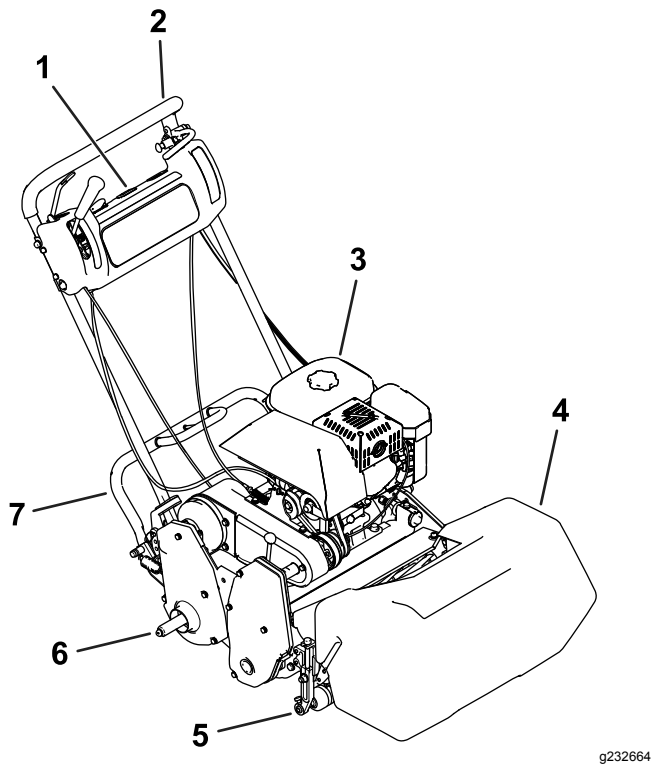


Figure 11

1. Panneau de commande
2. Guidon
3. Réservoir de carburant
4. Bac à herbe
5. Unité de coupe
6. Arbre de roue de transport
7. Béquille

Commandes

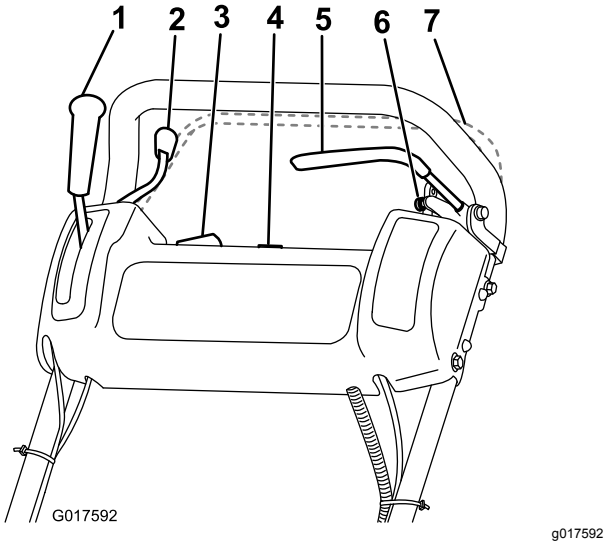


Figure 12

1. Levier de commande de déplacement
2. Commande d'accélérateur
3. Commande marche/arrêt
4. Compteur horaire
5. Frein de service
6. Frein de stationnement
7. Commande de présence de l'utilisateur (option)

Levier de commande de déplacement

Le levier de commande de déplacement (Figure 12) est situé à droite à l'avant du panneau de commande. Il comprend 2 positions : POINT MORT et MARCHE AVANT. Poussez le levier en avant pour engager la transmission aux roues.

Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur (Figure 12) est située sur le côté arrière droit du panneau de commande. La commande est reliée au carburateur et commande le régime moteur. Pour le régime moteur, voir Caractéristiques techniques (page 14).

Commande marche/arrêt

La commande marche/arrêt (Figure 12) se trouve sur le dessus du panneau de commande. Placez la commande en position MARCHE pour démarrer le moteur et en position ARRÊT pour couper le moteur.

Frein de service

Le frein de service (Figure 13) est situé sur le côté supérieur avant gauche du panneau de commande. Il permet de ralentir ou d'immobiliser la machine.

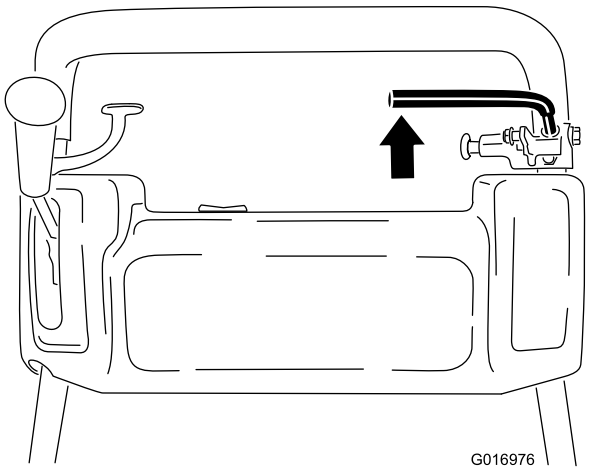


Figure 13

Frein de stationnement

Le frein de stationnement (Figure 14) est situé à la base du frein de service. Serrez complètement le frein de service puis enfoncez le bouton du frein de stationnement pour que le frein de service soit en appui sur la goupille du frein de stationnement. Actionnez le frein de service pour relâcher le frein de stationnement. Vous devez desserrer le frein avant d'engager la transmission aux roues.

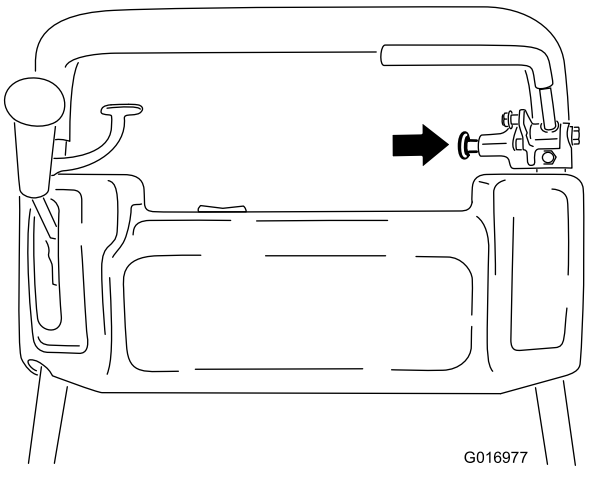


Figure 14

Commande de présence de l'utilisateur

Option

La commande de présence de l'utilisateur (Figure 12) est située à l'arrière du guidon (selon l'équipement). Poussez la commande contre le guidon. Vous devez engager la commande de présence de l'utilisateur avant d'actionner le levier de déplacement. Le moteur s'arrête si vous relâchez la commande de présence de l'utilisateur.

Levier de commande du cylindre

Le levier de commande du cylindre (Figure 15) est situé dans l'angle avant droit de la machine. Il comporte 2 positions :

- ENGAGÉ – poussez le levier en avant pour engager le cylindre.
- DÉSENGAGÉ – poussez le levier en arrière pour désengager le cylindre.

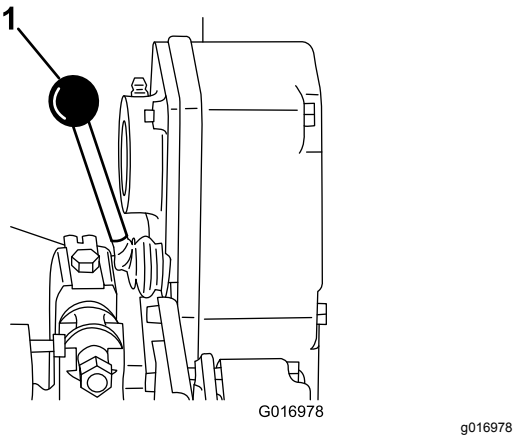


Figure 15

1. Levier de commande du cylindre

Commande de starter

La commande de starter (Figure 16) se trouve à l'avant gauche du moteur. Utilisez le starter pour faciliter le démarrage du moteur à froid ; voir Utilisation de la commande de starter (page 19).

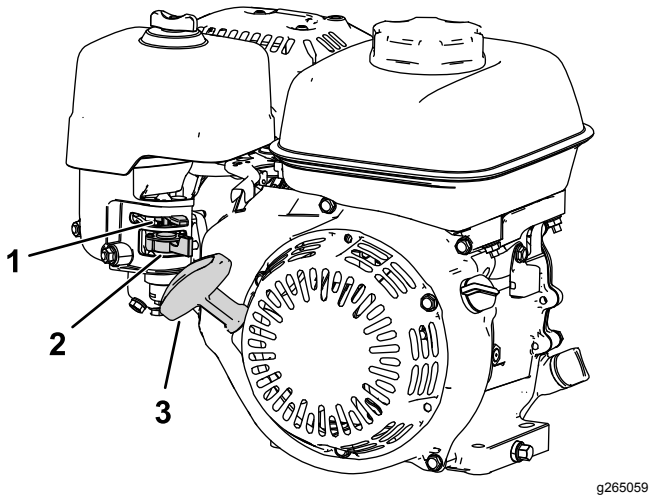


Figure 16

1. Commande de starter
2. Robinet d'arrivée de carburant
3. Poignée du lanceur

Robinet d'arrivée de carburant

Le robinet d'arrivée de carburant est situé sur le côté du moteur, sous la commande starter (Figure 16).

Remarque: Fermez le robinet d'arrivée de carburant si vous ne prévoyez pas d'utiliser la machine pendant quelques jours, pendant le transport et pour vous rendre d'un lieu de travail à un autre, ou quand la machine est garée à l'intérieur d'un local ; voir Ouverture et fermeture du robinet d'arrivée de carburant (page 19).

Poignée du lanceur

Tirez sur le lanceur (Figure 16) pour mettre le moteur en marche.

Caractéristiques techniques

Spécifications du modèle	Modèle 04055
Largeur	91 cm
Hauteur	114 cm
Longueur avec bac à herbe	122 cm
Poids à sec (avec bac et rouleau Wiehle, sans roues ou cylindre groomer)	98 kg
Largeur de coupe	53 cm
Hauteur de coupe	1,6 à 31,8 mm
Tonte	4,3 mm
Régime moteur	Ralenti : 1 800 à 2 000 tr/min ; Ralenti accéléré : 3 350 à 3 550 tr/min

Outils et accessoires

Une sélection d'outils et d'accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre concessionnaire-réparateur ou votre distributeur agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et la sécurité continue de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereux, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Avant l'utilisation

Contrôles de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Apprenez à arrêter la machine et à couper le moteur rapidement.
- Vérifiez toujours que les commandes de détection de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les dispositifs de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Inspectez la zone de travail et débarrassez-la de tout objet pouvant être projeté par la machine.

Consignes de sécurité concernant le carburant

- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez du carburant, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
- N'ajoutez pas de carburant et ne vidangez pas le réservoir dans un local fermé.

- Ne rangez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.
- Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.
- Ne remplissez pas les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque dont le revêtement est en plastique. Posez toujours les bidons sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si cela n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- Maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.

Procédures d'entretien quotidien

Effectuez les procédures d'entretien quotidiennes ; voir Liste de contrôle pour l'entretien journalier (page 25).

Contrôle du niveau d'huile moteur

Contrôlez le niveau d'huile moteur avant chaque utilisation ou toutes les 8 heures de fonctionnement ; voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 27).

Spécifications relatives au carburant

Capacité du réservoir de carburant : 2 litres

Carburant recommandé : essence sans plomb avec indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul [R+M]/2).

Éthanol : De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume peut être utilisée à la rigueur. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée.

- **N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume**, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient jusqu'à 85 % d'éthanol).
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.
- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement du carburant propre et frais (stocké depuis moins d'un mois).
- L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.

Remplissage du réservoir de carburant

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, le carburant est extrêmement inflammable et hautement explosif. Un incendie ou une explosion par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- **Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essuyez tout carburant répandu.**
- **Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur d'une remorque fermée.**
- **Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant. Versez la quantité de carburant nécessaire pour que le niveau se situe entre 6 et 13 mm en dessous de la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre au carburant de se dilater.**

- **Ne fumez jamais en manipulant du carburant et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs de carburant.**
- **Conservez le carburant dans un récipient homologué et hors de la portée des enfants. N'achetez et ne stockez jamais plus que la quantité de carburant consommée en un mois.**
- **N'utilisez pas la machine si elle n'est pas équipée du système d'échappement complet et en bon état de marche.**

⚠ DANGER

Dans certaines circonstances, de l'électricité statique peut se former lors du remplissage, produire une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant. Un incendie ou une explosion par du carburant peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- **Posez toujours les bidons de carburant sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.**
- **Ne remplissez pas les bidons de carburant à l'intérieur d'un véhicule ou sur le plateau d'une remorque, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique du plateau risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.**
- **Dans la mesure du possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant. Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.**
- **En cas de remplissage à la pompe, maintenez le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon jusqu'à la fin du remplissage.**

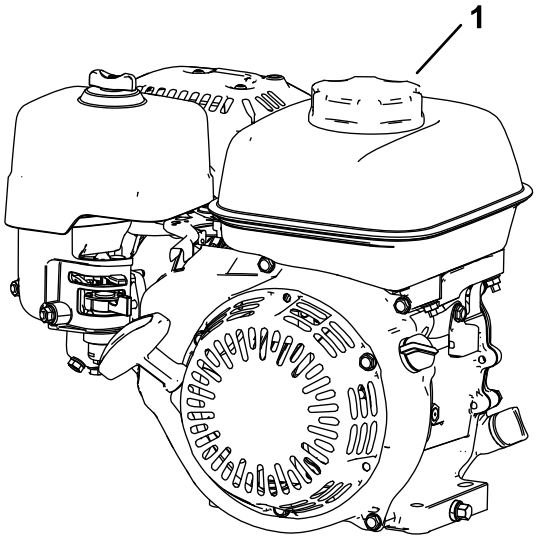
⚠ ATTENTION

Le carburant est toxique et même mortel en cas d'ingestion. L'exposition prolongée aux vapeurs de carburant peut causer des blessures et des maladies graves.

- **Évitez de respirer les vapeurs de carburant de façon prolongée.**
- **N'approchez pas le visage du pistolet ni de l'ouverture du réservoir de carburant ou du bidon de conditionneur.**
- **Évitez tout contact avec la peau et lavez tout liquide renversé à l'eau et au savon.**

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant et enlevez le bouchon (Figure 17). Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à la base du goulot de remplissage.

   Important: **Ne remplissez pas excessivement le réservoir de carburant.**



g265976

Figure 17

1. Bouchon du réservoir de carburant

2. Remettez le bouchon du réservoir en place et essuyez le carburant éventuellement répandu.

Réglage de la machine en fonction de l'état du gazon

Reportez-vous aux tableaux suivants pour régler la machine en fonction de l'état du gazon.

Barres d'appui : standard et en option

Réf.	Description	Agressivité	Commentaires
112-9281-01	Standard	Moins	Standard Greensmaster 1000
112-9279-03	Agressive	Plus	

Contre-lames : standard et en option

Réf.	Description	Plage de hauteur de coupe	Commentaires
93-4262	Microcut	1,5–3 mm	
115-1880	EdgeMax Microcut	1,5–3 mm	Standard Greensmaster 1000
93-4263	Tournament	3–6 mm	
115-1881	EdgeMax Tournament	3–6 mm	Plus longue durée
93-4264	Coupe basse	6 mm et plus	
108-4303	Microcut étendue	1,5–3 mm	Moins agressif

Rouleaux : standard et en option

Réf.	Description	Diamètre/matériau	Commentaires
99-6241	Wiehle étroit	50,8 mm, aluminium	Standard, espacement de 0,5 cm
88-6790	Wiehle large	50,8 mm, aluminium	Grande pénétration, espacement de 1,15 cm
104-2642	Rouleau plein	50,8 mm, acier	Moindre pénétration
71-1550	Rouleau Wiehle	51 mm, fonte	Grande pénétration, espacement de 1,15 cm
93-9045	Rouleau Wiehle	63,5 mm, aluminium	61 cm de largeur pour support de bord
52-3590	Rouleau embouti	63,5 mm, aluminium	

Coupe

Modèle	Standard			Kit de coupe 65–9000			Kit de traction 115–1886			Kits coupe et traction		
	Cylindre standard	Cylindre en option		Cylindre standard	Cylindre en option		Cylindre standard	Cylindre en option		Cylindre standard	Cylindre en option	
04810	11 lames 4,1 mm	14 lames 3,3 mm	8 lames 5,8 mm	11 lames 6,4 mm	14 lames 4,8 mm	8 lames 8,6 mm	11 lames 3,8 mm	14 lames 3 mm	8 lames 5,1 mm	11 lames 5,6 mm	14 lames 4,3 mm	8 lames 7,6 mm
Vitesse de déplacement	5,39 km/h						4,80 km/h					

Contrôle du fonctionnement des contacteurs de sécurité.

⚠ PRUDENCE

Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.

- **Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.**
- **Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.**

1. Abaissez la béquille avec le pied et tirez le guidon vers le haut pour décoller les roues du sol.
2. Placez le levier commande de déplacement en position ENGAGÉE et les commandes du moteur en position de démarrage.
3. Essayez de mettre le moteur en marche.

   Le moteur ne doit pas démarrer. Si le moteur démarre, le contacteur de sécurité est défectueux. Remédiez au problème avant d'utiliser la machine. Voir Entretien du contacteur de sécurité de déplacement (page 30)
4. Soulevez le guidon avec précaution pour libérer la béquille.

Transport de la machine jusqu'au lieu de travail

Transport de la machine au moyen des roues de transport

Utilisez les roues de transport pour transporter la machine sur une courte distance.

1. Montez les roues de transport ; voir 3 Montage des roues de transport (page 9)
2. Vérifiez que les leviers de commande de déplacement et du cylindre sont en position DÉSENGAGÉE.
3. Démarrez le moteur ; voir Démarrage du moteur (page 21)
4. Placez la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME, soulevez l'avant de la machine, engagez progressivement la commande de déplacement et augmentez lentement le régime moteur.
5. Réglez la commande d'accélérateur pour obtenir la vitesse de déplacement voulue et transporter la machine à l'endroit voulu.

Transport de la machine sur une remorque

Utilisez une remorque pour transporter la machine sur une grande distance. Faites preuve de prudence lorsque en chargeant ou déchargeant la machine d'une remorque.

1. Conduisez la machine sur la remorque avec précaution.
2. Coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et tournez le robinet d'arrivée de carburant en position FERMÉE.
3. Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un camion.
4. Arrimez solidement la machine sur la remorque.

Remarque: Vous pouvez utiliser la remorque Trans Pro de Toro pour transporter la machine. Pour savoir comment charger la remorque, voir le *Manuel de l'utilisateur* de la remorque.

Important: **Ne faites pas tourner le moteur pendant le transport de la machine sur une remorque, car elle pourrait être endommagée.**

Dépose des roues de transport

1. Ramenez le levier de commande de déplacement en position POINT MORT, la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME et coupez le moteur.
2. Abaissez la béquille avec le pied et tirez sur le support du guidon jusqu'à ce que la béquille bascule en avant.
3. Déposez les roues de transport en poussant les clips de verrouillage hors des rainures de l'arbre hexagonal.
4. Descendez la machine de la béquille avec précaution en la poussant en avant lentement ou en la soulevant par le support de guidon inférieur afin de permettre à la béquille de retourner en position de RANGEMENT.

Utilisation de la commande de starter

Utilisez la commande de starter pour faciliter le démarrage du moteur à froid. Placez la commande en position STARTER pour démarrer à froid. Lorsque le moteur démarre, placez la commande de starter en position MARCHE.

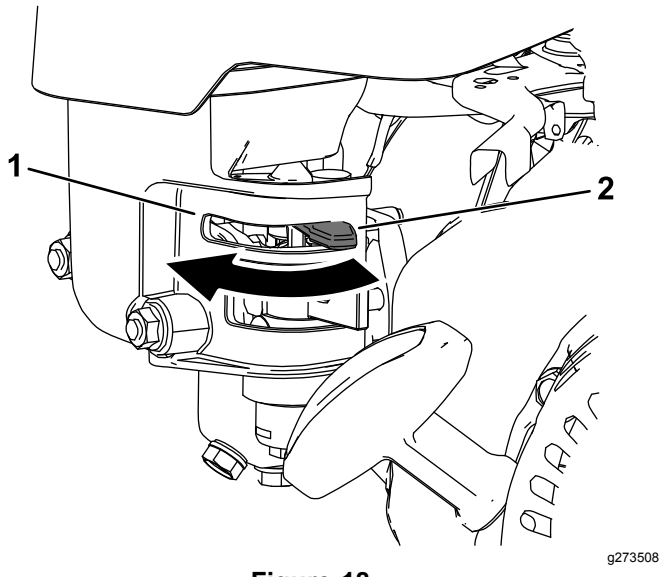


Figure 18

1. Commande de starter – position STARTER
2. Commande de starter – position MARCHE

Ouverture et fermeture du robinet d'arrivée de carburant

Régulez le débit de carburant vers le moteur avec le robinet d'arrivée de carburant comme suit :

- Pour ouvrir le robinet d'arrivée de carburant, tournez le levier vers la poignée du lanceur (Figure 19).
- Pour fermer le robinet d'arrivée de carburant, tournez le levier dans la direction opposée à la poignée du lanceur (Figure 19).

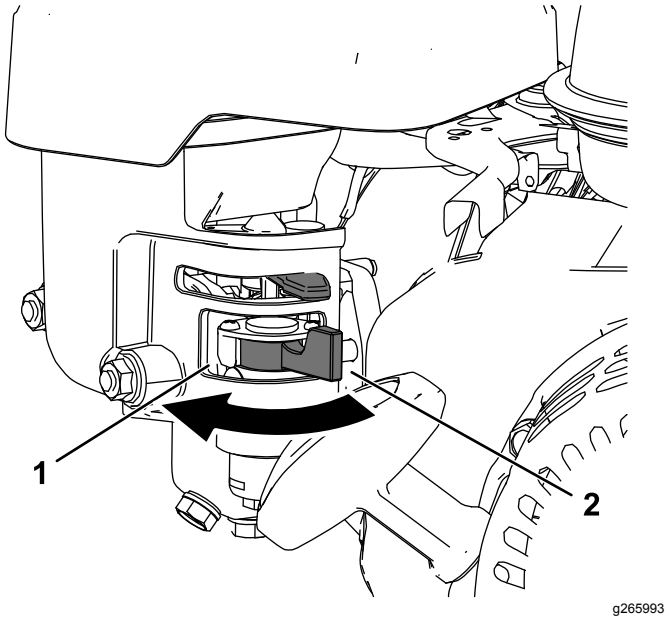


Figure 19

1. Levier de robinet d'arrivée de carburant – position FERMÉE
2. Levier de robinet d'arrivée de carburant – position OUVERTE

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels ou matériels et peut les prévenir.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne faites rien d'autre qui puisse vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- Avant de démarrer la machine, assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort, que le frein de stationnement est serré et que vous êtes au poste d'utilisation.
- N'admettez personne, notamment les enfants, dans le périmètre de travail. Si d'autres personnes doivent obligatoirement être présentes, faites

preuve de prudence et vérifiez que le bac de ramassage est installé sur la machine.

- N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne pour éviter les trous ou autres dangers cachés.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- Ne tondez pas l'herbe humide. Vous pourriez glisser et vous blesser en tombant.
- N'approchez pas les pieds ni les mains des unités de coupe.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Soyez prudent à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de vous masquer la vue.
- Arrêtez l'unité de coupe quand vous ne tondez pas.
- Débrayez l'unité de coupe et coupez le moteur avant d'ajouter de régler la hauteur de coupe.
- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local ne permettant pas d'évacuer les gaz d'échappement.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter le poste de conduite:
  - Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
  - Débrayez l'unité de coupe.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé (selon l'équipement).
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Coupez le moteur de la machine avant de vider le bac à herbe.
- Ne touchez pas le moteur, le silencieux ou le tuyau d'échappement si le moteur tourne ou vient de s'arrêter, car vous risquez de vous brûler.
- Coupez le moteur de la machine et débrayez l'unité de coupe dans les cas suivants :
  - Avant de faire le plein de carburant.
  - Avant de dégager des obstructions.
  - Avant de retirer le bac à herbe.
  - Avant d'inspecter, de nettoyer ou de faire l'entretien de l'unité de coupe.
  - Après avoir heurté un obstacle ou si des vibrations inhabituelles se produisent. Recherchez et réparez les dommages éventuels des unités de coupe avant de redémarrer et d'utiliser la machine.
  - Avant de quitter la position d'utilisation
- Utilisez uniquement les accessoires et outils agréés par The Toro® Company.

Consignes de sécurité pour l'utilisation sur des pentes

- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. Vous êtes responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière. Avant d'utiliser la machine sur une pente, vous devez :
  - Lire et comprendre les instructions relatives à l'utilisation sur les pentes qui figurent dans le manuel et sur la machine.
  - Évaluer chaque jour l'état du terrain pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faites preuve de bon sens et de discernement lors de cette évaluation. Les conditions changeantes du terrain, telle l'humidité, peuvent rapidement modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.
- Travaillez toujours perpendiculairement à la pente, jamais en montant ou en descendant. Évitez d'utiliser la machine sur des pentes trop raides ou humides. Vous pourriez glisser et vous blesser en tombant.
- Identifiez les dangers potentiels depuis le bas de la pente. N'utilisez pas la machine près de fortes dénivellations, fossés, berges, étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Maintenez une distance de sécurité entre la machine et tout danger potentiel. Utilisez un outil manuel sur ce type de terrain.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur les pentes. Ne changez pas soudainement de vitesse ou de direction; tournez lentement et graduellement.
- N'utilisez pas la machine si la motricité, la direction ou la stabilité peuvent être compromises. Tenez compte du fait que la motricité de la machine peut être réduite sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. La perte d'adhérence des roues motrices peut faire patiner la machine et entraîner la perte du freinage et de la direction. La machine peut glisser même si les roues motrices ne tournent plus.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine.

- Si vous perdez le contrôle de la machine, éloignez-vous dans la direction opposée au déplacement de la machine.
- Laissez toujours la machine en prise dans les descentes. Ne descendez pas les pentes en roue libre (ne concerne que les machines à transmission par engrenages).

Démarrage du moteur

Remarque: Pour les illustrations et les descriptions des commandes mentionnées dans cette section, voir Commandes (page 12).

Remarque: Vérifiez que le fil est branché à la bougie.

1. Vérifiez que les leviers de commande de déplacement et du cylindre sont en position DÉSENGAGÉE.

   Remarque: Le moteur ne peut pas démarrer si le levier de commande de déplacement est en position ENGAGÉE.
2. Vérifiez que le robinet d'arrivée de carburant est ouvert.
3. Placez la commande marche/arrêt en position MARCHE.
4. Amenez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME.
5. Placez la commande de starter à mi-course, entre les positions STARTER et MARCHE, pour démarrer le moteur à froid.

   Remarque: Le starter n'est pas toujours nécessaire pour démarrer un moteur chaud.
6. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement pour démarrer le moteur.

   Important: **Ne tirez pas le lanceur au maximum et ne le lâchez pas brusquement quand il est tiré, car le cordon pourrait se rompre ou le mécanisme être endommagé.**
7. Placez la commande de starter en position MARCHE quand le moteur est chaud.

Arrêt du moteur

1. Amenez les leviers de commande de déplacement et d'entraînement du cylindre en position DÉSENGAGÉE.
2. Amenez la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME.
3. Placez la commande marche/arrêt en position ARRÊT.
4. Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de transporter ou de remiser la machine

Conseils d'utilisation

Important: **L'herbe coupée tient lieu de lubrifiant pendant la tonte. L'unité de coupe peut être endommagée si elle fonctionne trop longtemps sans herbe coupée.**

- Travaillez en faisant des allers et retours en ligne droite dans le sens transversal.
- Évitez de tondre en rond ou de faire tourner la machine sur le green car vous risquez d'abîmer la surface.
- Faites demi-tour en dehors du green en soulevant le cylindre de coupe (appuyez sur le guidon) et en pivotant sur le tambour de déplacement.
- Travaillez à un rythme normal. Vous précipiter ne vous fera gagner que peu de temps et vous obtiendrez une coupe de mauvaise qualité.
- Pour vous aider à travailler en ligne droite sur le green et à maintenir la machine à égale distance du bord de la passe précédente, servez-vous des bandes d'alignement sur le dessus du bac à herbe (Figure 20).

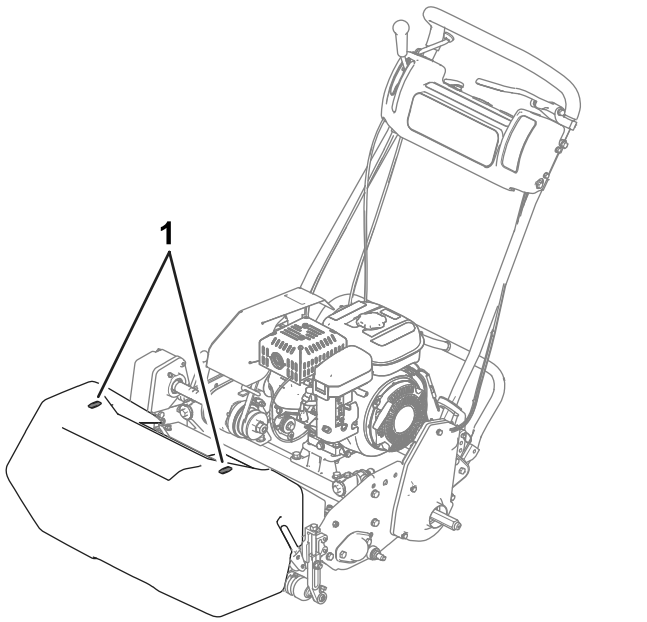


Figure 20

1. Bandes d'alignement

Utilisation de la machine dans des conditions de faible luminosité

Utilisez le kit d'éclairage à LED sur la machine quand la luminosité est faible ; contactez votre concessionnaire Toro agréé.

Important: **N'utilisez pas d'autres systèmes d'éclairage pour cette machine car ils ne fonctionneront correctement avec l'alimentation CA du moteur.**

La tonte

Si la machine est utilisée correctement, vous obtiendrez une pelouse d'une qualité irréprochable. Reportez-vous également aux suggestions essentielles de Conseils d'utilisation (page 21) pour obtenir des performances optimales de votre machine.

Important: **L'unité de coupe peut être endommagée si elle fonctionne trop longtemps sans herbe coupée (lubrifiant).**

1. Démarrez le moteur, réglez la commande d'accélérateur en position de bas régime, appuyez sur le guidon pour relever l'unité de coupe, amenez le levier de commande de déplacement en position ENGAGÉE et transportez la machine à la lisière du green.
2. Placez le levier de commande de déplacement en position DÉSENGAGÉE et le levier de commande du cylindre en position ENGAGÉE.
3. Amenez le levier de commande de déplacement en position ENGAGÉE, augmentez le régime moteur jusqu'à ce que la machine se déplace à la vitesse voulue, puis conduisez la machine jusqu'au green, abaissez l'avant de la machine et commencez à travailler.
4. Lorsque vous avez terminé, quittez le green, placez le levier de commande de déplacement en position DÉSENGAGÉE, coupez le moteur et poussez le levier de commande du cylindre en position DÉSENGAGÉE.
5. Videz le bac à herbe, remettez-le en place et procédez au transport de la machine.

Utilisation des commandes après la tonte

1. Quittez le green, ramenez les leviers de commande de déplacement et du cylindre en position DÉSENGAGÉE et arrêtez le moteur.
2. Videz le bac à herbe, remettez-le en place et transportez la machine jusqu'au lieu de remisage.

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les brins d'herbe et autres débris qui sont agglomérés sur la machine. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir la machine avant de la ranger dans un local fermé.
- Ne remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Réduisez le régime moteur avant de couper le moteur et fermez le robinet d'arrivée de carburant (selon l'équipement) quand vous avez fini de tondre.

Transport de la machine

Après la tonte, transportez la machine hors du lieu de travail ; voir Transport de la machine au moyen des roues de transport (page 18) ou Transport de la machine sur une remorque (page 18).

Entretien

⚠ ATTENTION

Un mauvais entretien de la machine peut entraîner une défaillance prématurée des divers systèmes et vous blesser ou blesser les personnes à proximité.

Maintenez la machine bien entretenue et en bon état de marche, conformément aux instructions du présent manuel.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Important: **Ne basculez pas la machine de plus de 25°. Si vous basculez la machine de plus de 25 ° de l'huile s'écoulera dans la chambre de combustion et/ou du carburant fuira par le bouchon du réservoir de carburant.**

Important: **Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.**

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant de quitter la position d'utilisation :
  - Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
  - Placez la commande d'accélérateur en position de ralenti.
  - Désengagez la ou les unités de coupe.
  - Vérifiez que la commande de déplacement est au point mort.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur de la machine et enlevez la clé (selon l'équipement).
  - Attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
- Laissez refroidir les composants de la machine avant d'effectuer tout entretien.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien sur la machine en laissant le moteur en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- S'il faut mettre le moteur en marche pour effectuer un réglage, n'approchez pas les mains, les pieds et autres parties du corps ni les vêtements de l'unité de coupe, des accessoires et des pièces mobiles. Ne laissez approcher personne.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les débris d'herbe coupée et autres agglomérés sur l'unité de de coupe, le dispositif d'entraînement, le silencieux, la grille de refroidissement et le moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Maintenez toutes les pièces en bon état de marche. Remplacez toutes les pièces et tous les autocollants usés, endommagés ou manquants. Gardez toutes les fixations bien serrées pour garantir l'utilisation sûre de la machine.
- Vérifiez fréquemment les composants du bac à herbe et remplacez-les au besoin.
- Pour garantir le fonctionnement sûr et optimal de la machine, utilisez exclusivement des pièces de rechange Toro d'origine. Les pièces de rechange provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereuses et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.
- Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, contactez un distributeur Toro agréé.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 20 premières heures de fonctionnement	• Vidangez l'huile moteur.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez le fonctionnement des contacteurs de sécurité. • Contrôle du niveau d'huile moteur. • Examinez les éléments filtrants du filtre à air.
Toutes les 25 heures	• Graissez la machine. (Lubrifiez les graisseurs immédiatement après chaque lavage, quelle que soit la fréquence d'entretien indiquée.)
Toutes les 50 heures	• Nettoyez les éléments filtrants.
Toutes les 100 heures	• Vidangez l'huile moteur. • Examinez et réglez la bougie ; remplacez-la au besoin
Toutes les 300 heures	• Remplacez l'élément en papier du filtre à air (plus fréquemment si l'atmosphère est poussiéreuse). • Remplacez la bougie.
Toutes les 1000 heures	• Contrôlez les courroies de transmission aux roues. • Contrôlez les roulements de la transmission.

Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Important: **Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.**

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.	Dim.
Vérifiez le fonctionnement du système de sécurité.							
Vérifiez le fonctionnement du frein de stationnement.							
Contrôlez le niveau de carburant.							
Contrôlez le niveau d'huile moteur.							
Contrôlez le filtre à air.							
Nettoyez les ailettes de refroidissement du moteur.							
Vérifiez les bruits anormaux en provenance du moteur.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Vérifiez le réglage cylindre/contre-lame.							
Vérifiez le réglage de la hauteur de coupe.							
Graissez tous les graisseurs.							
Retouchez les peintures endommagées.							

Notes concernant les problèmes constatés

Contrôle effectué par :		
Point contrôlé	**Date**	**Information**

Procédures avant l'entretien

Préparation de la machine à l'entretien

⚠ ATTENTION

Pendant l'entretien ou le réglage de la machine, quelqu'un pourrait démarrer le moteur. Le démarrage accidentel du moteur pourrait vous blesser gravement ou des personnes à proximité.

Avant tout entretien, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et débranchez le(s) fil(s) de(s) bougie(s). Écartez aussi le(s) fil(s) pour éviter tout contact accidentel avec la ou les bougies.

Effectuez la procédure suivante avant de faire l'entretien, de nettoyer ou de régler la machine.

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé de la machine (selon l'équipement).
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et laisser refroidir le moteur, avant de faire l'entretien, de remiser ou de réparer la machine.
5. Débranchez le fil de la bougie (Figure 21).

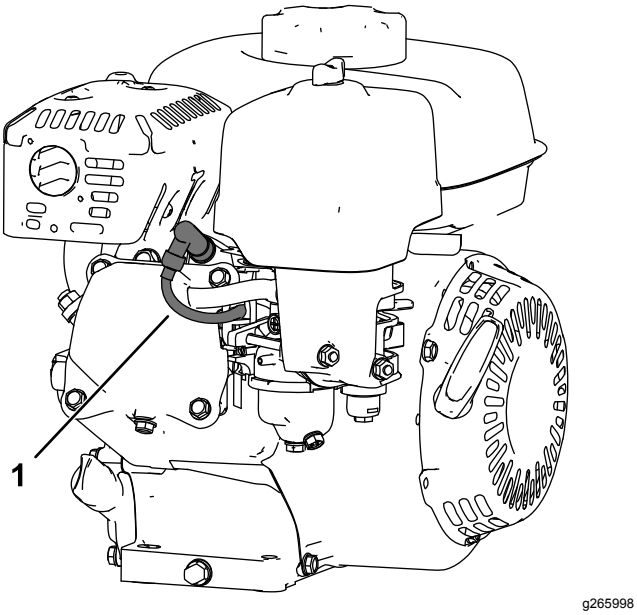


Figure 21

1. Fil de bougie

Lubrification

Graissage de la machine

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Lubrifiez les 12 graisseurs de la machine avec de la graisse au lithium nº 2. Pour un résultat optimal, utilisez une pompe à graisse manuelle.

Emplacements des graisseurs :

- 2 sur le rouleau avant (Figure 22)
- 2 sur les roulements de cylindre (Figure 22)
- 2 sur les axes du tambour (Figure 23)
- 3 sur le différentiel (Figure 23)
- 2 sur les roulements de l'arbre intermédiaire du cylindre (Figure 24)
- 1 sur les pivots de la poulie de tension de courroie (Figure 25).

1. Essuyez chaque graisseur avec un chiffon propre.
2. Injectez de la graisse dans chaque graisseur.

   Important: **N'exercez pas une pression trop forte au risque d'endommager irrémédiablement les joints à graisse.**
3. Essuyez tout excès de graisse.

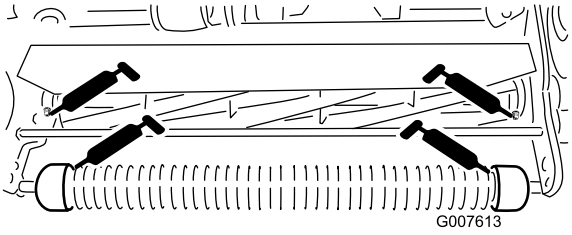


Figure 22

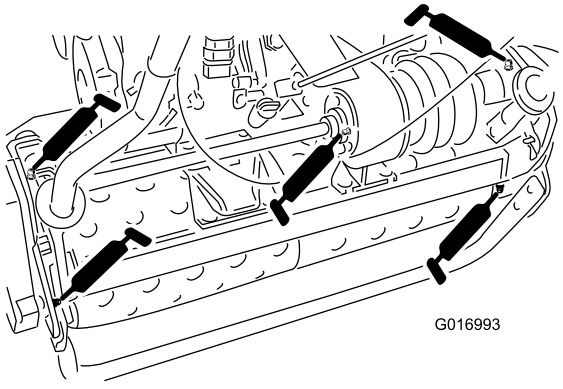
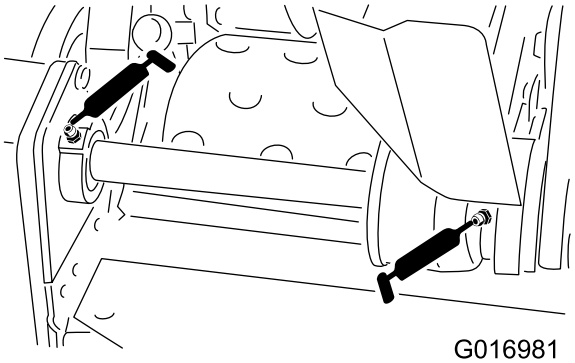
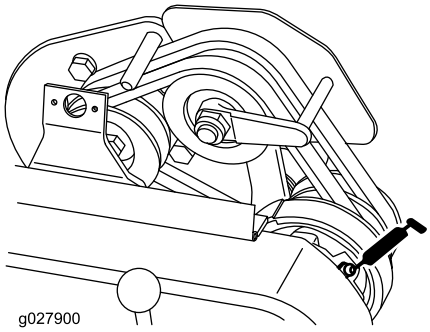


Figure 23



g016981

Figure 24



g027900

Figure 25

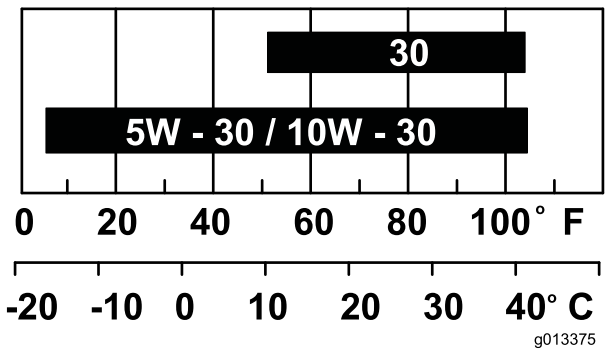
Entretien du moteur

Sécurité du moteur

- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.
- Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant ou vidangez le reste du carburant avec une pompe manuelle ; ne siphonnez jamais le carburant. Si vous devez vidanger le réservoir de carburant, faites-le toujours à l'extérieur.

Vidange et contrôle du niveau d'huile moteur

Versez environ 0,56 l d'huile moteur de viscosité correcte dans le carter avant de démarrer le moteur. Le moteur utilise une huile détergente de haute qualité de classe de service API (American Petroleum Institute) SJ ou mieux. Choisissez la viscosité d'huile correcte en fonction de la température ambiante. La Figure 26 représente les viscosités préconisées en fonction des températures.



g013375

Figure 26

Remarque: Les huiles multigrades (5W-20, 10W-30 et 10W-40) accroissent la consommation d'huile. Contrôlez le niveau d'huile moteur plus fréquemment si vous utilisez ce type d'huile.

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Le meilleur moment pour contrôler le niveau d'huile moteur est quand le moteur est froid ou avant de démarrer le moteur en début de journée. Si le moteur a déjà tourné, attendez au moins 10 minutes pour contrôler le niveau afin de donner le temps à l'huile moteur de retourner dans le carter.

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles ; voir Préparation de la machine à l'entretien (page 26).
2. Positionnez la machine de sorte que le moteur soit de niveau et nettoyez la surface autour du tube de remplissage (Figure 27).

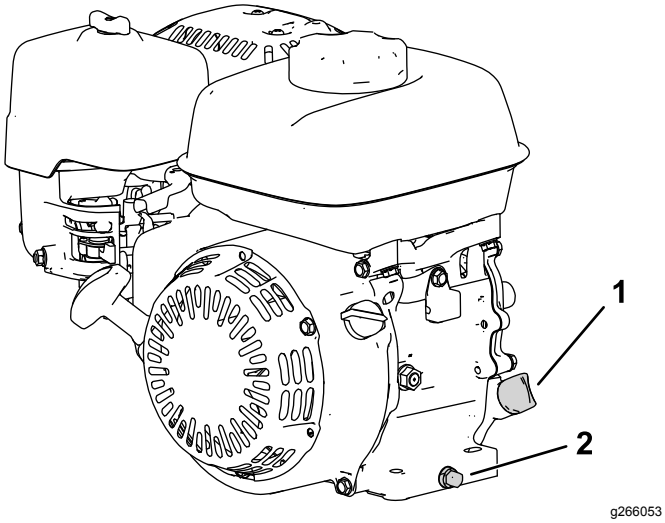


Figure 27

1. Jauge de niveau
2. Bouchon de vidange et rondelle

3. Dévissez la jauge et retirez-la.
4. Retirez la jauge et essuyez soigneusement l'extrémité.
5. Insérez la jauge au fond du tube de remplissage, **sans la visser**.
6. Ressortez la jauge et vérifiez le niveau d'huile moteur (Figure 28).

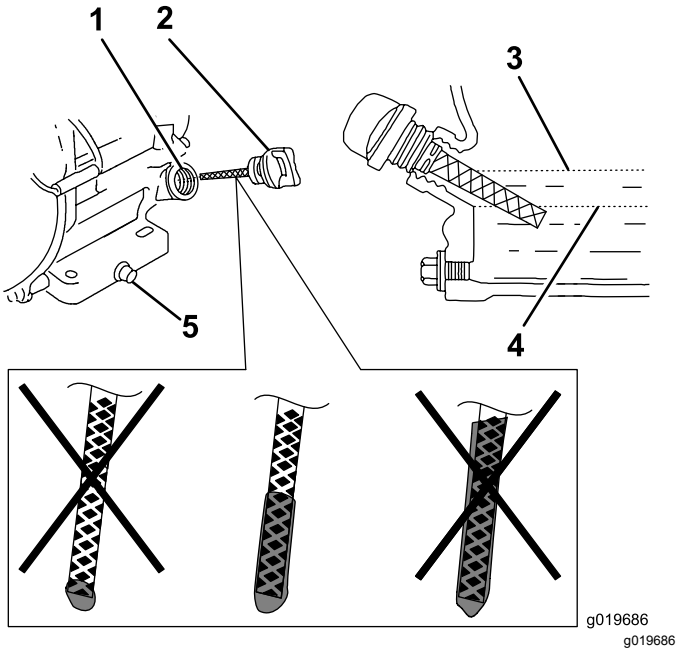


Figure 28

1. Tube de remplissage
2. Jauge de niveau
3. Limite supérieure
4. Limite inférieure
5. Bouchon de vidange

7. Si l'huile moteur n'est pas au niveau correct, faites l'appoint pour rectifier le niveau ; voir Vidange de l'huile moteur (page 28).

Vidange de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 20 premières heures de fonctionnement/Après le premier mois (la première échéance prévalant)

Toutes les 100 heures/Toutes les 6 mois (la première échéance prévalant)

⚠ ATTENTION

L'huile risque d'être chaude quand le moteur vient de tourner et de causer des blessures graves au contact de la peau.

Évitez tout contact avec l'huile moteur chaude lors de la vidange.

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles ; voir Préparation de la machine à l'entretien (page 26).
2. Placez un bac sous le bouchon de vidange pour récupérer l'huile.
3. Enlevez le bouchon de vidange, la rondelle et sortez la jauge (Figure 27).
4. Positionnez le moteur de manière à pouvoir vidanger l'huile moteur.

5. Lorsque la vidange de l'huile est terminée, remettez le moteur de niveau et remettez en place le bouchon de vidange assorti dune rondelle neuve.

   Remarque: Débarrassez-vous de l'huile usagée dans un centre de recyclage agréé.

6. Versez de l'huile avec précaution dans l'orifice de remplissage jusqu'à ce que le niveau correct soit atteint.
7. Vérifiez que l'huile est au niveau correct sur la jauge ; voir Contrôle du niveau d'huile moteur (page 27).
8. Vissez la jauge dans l'orifice de remplissage.
9. Essuyez l'huile éventuellement répandue.
10. Rebranchez le fil de la bougie.

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Toutes les 50 heures/Tous les 3 mois (la première échéance prévalant)

Toutes les 300 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Important: **Ne faites pas tourner le moteur sans le filtre à air au complet, sous peine d'endommager gravement le moteur.**

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles ; voir Préparation de la machine à l'entretien (page 26).
2. Retirez l'écrou à oreilles qui fixe le couvercle du filtre à air (Figure 29).
3. Déposez le couvercle du filtre à air.

   Remarque: Veillez à ne pas faire tomber dans la base la poussière ou les débris présents dans le couvercle du filtre à air.
4. Retirez les éléments en mousse et en papier de la base.
5. Retirez l'élément en mousse de l'élément en papier.
6. Examinez les éléments en mousse et en papier ; remplacez-les s'ils sont endommagés ou très encrassés.

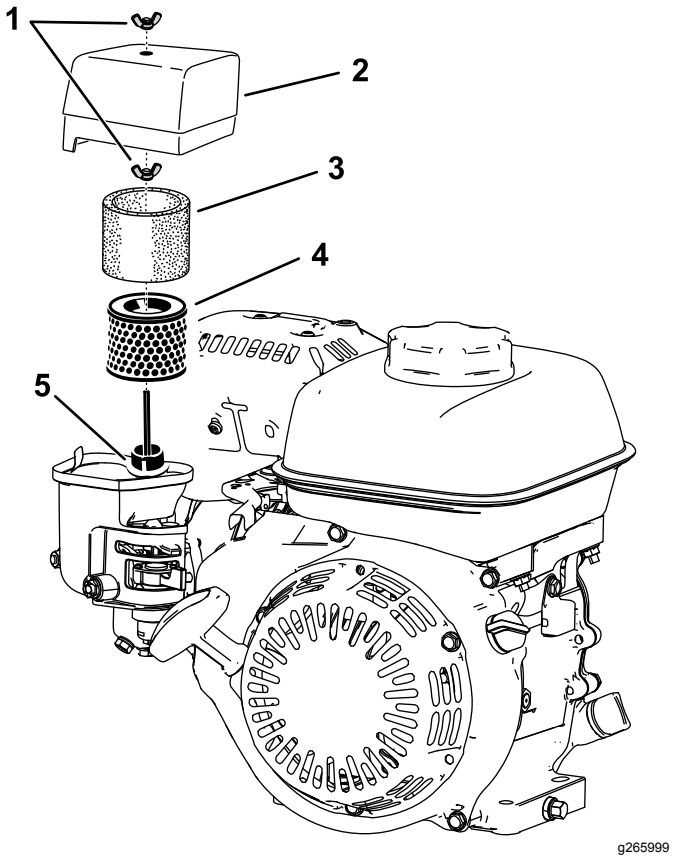


Figure 29

1. Écrou à oreilles
2. Couvercle du filtre à air
3. Élément en mousse
4. Élément en papier
5. Joint et conduit d'air

7. Nettoyez l'élément en papier en le tapotant pour faire tomber la saleté.

   Remarque: N'essayez pas de nettoyer l'élément en papier à la brosse, car cela a pour effet d'incruster la saleté dans les fibres. Remplacez l'élément si vous n'arrivez pas à le nettoyer en le tapotant.
8. Lavez l'élément en mousse dans de l'eau chaude savonneuse ou dans un solvant ininflammable.

   Remarque: Ne nettoyez pas l'élément en mousse avec de l'essence car cela présente un risque d'incendie ou d'explosion.
9. Rincez et séchez l'élément en mousse soigneusement.
10. Nettoyez la base et le couvercle avec un chiffon humide.

    Remarque: Veillez à ne pas faire pénétrer de saleté et de débris dans le conduit d'air relié au carburateur.
11. Reposez les éléments du filtre à air en les positionnant correctement. Remettez l'écrou à oreilles inférieur.

12. Reposez le couvercle et fixez-le en place avec l'écrou à oreilles supérieur.

Entretien de la bougie

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures/Toutes les 6 mois (la première échéance prévalant)

Toutes les 300 heures/Une fois par an (la première échéance prévalant)

Utilisez une bougie NGK BPR6ES ou équivalente.

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles ; voir Préparation de la machine à l'entretien (page 26).
2. Nettoyez la surface autour de la bougie.
3. Retirez la bougie de la culasse.

   Important: **Remplacez la bougie si elle est fissurée, calaminée ou encrassée. Ne nettoyez pas les électrodes des bougies avec un jet de sable, un grattoir ou une brosse métallique, car les particules détachées pourraient tomber dans le cylindre et endommager le moteur.**
4. Réglez l'écartement des électrodes entre 0,7 et 0,8 mm.

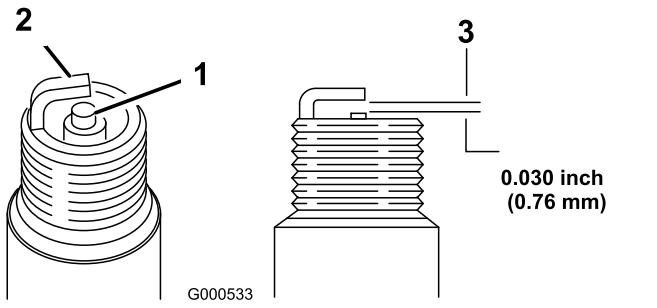


Figure 30

1. Bec isolant d'électrode centrale
2. Électrode latérale
3. Écartement des électrodes

5. Posez et serrez la bougie à la main avec précaution (pour éviter de fausser le filetage).
6. Serrez la bougie de 1/2 tour supplémentaire si elle est neuve, sinon serrez-la de 1/8 à 1/4 de tour supplémentaire.

   Important: **Si la bougie n'est pas serrée suffisamment, elle peut devenir très chaude et endommager le moteur, tandis que si elle est trop serrée, le filetage peut être endommagé dans la culasse.**
7. Rebranchez le fil de la bougie.

Entretien du système électrique

Entretien du contacteur de sécurité de déplacement

Pour régler ou remplacer le contacteur de sécurité de déplacement, procédez comme suit.

1. Coupez le moteur, désengagez le levier de commande de déplacement et appuyez-le contre la butée de point mort (Figure 31).

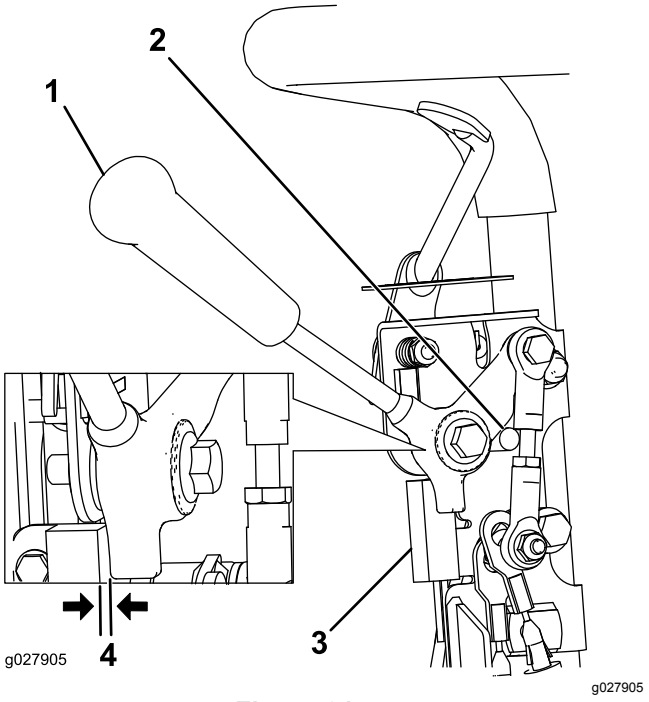


Figure 31

1. Levier de commande de déplacement
2. Butée de point mort
3. Contacteur de sécurité
4. Écartement de 0,8 mm

2. Desserrez les fixations du contacteur de sécurité (Figure 31).
3. Placez une cale de 0,8 mm d'épaisseur entre le levier de commande de déplacement et le contacteur de sécurité (Figure 31).
4. Resserrez les fixations du contacteur de sécurité puis vérifiez à nouveau l'écartement.

   Remarque: Le levier de commande de déplacement ne doit pas toucher le contacteur.
5. Engagez le levier de commande de déplacement et vérifiez que le contacteur n'a plus de continuité.

   Remarque: Remplacez le contacteur au besoin.

Entretien des freins

Réglage du frein de service/stationnement

Si le frein de service/stationnement glisse lorsqu'il est actionné, réglez-le.

1. Serrez le frein de service puis enfoncez le bouton du frein de stationnement pour que le frein de service soit en appui sur la goupille du frein de stationnement (Figure 32).

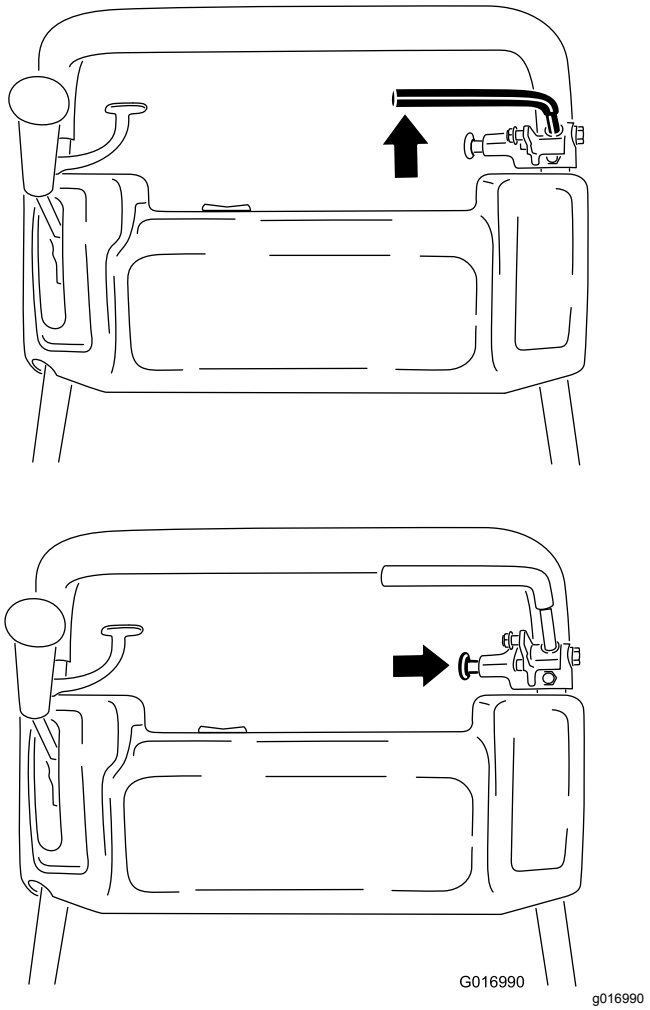


Figure 32

2. À l'aide d'un dynamomètre, appuyez vers l'arrière sur le levier du frein de service (Figure 33). Le frein de stationnement doit se desserrer lorsqu'une force de 13,5 à 18 kg est atteinte. Si le frein de stationnement se desserre avant d'atteindre une force de 13,5 à 18 kg, réglez le câble de frein.

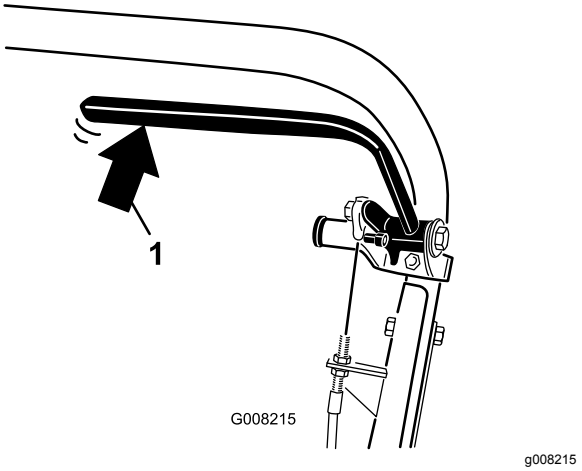


Figure 33

1. Pression arrière sur le levier du frein de service

3. Desserrez la fixation du couvercle de la courroie trapézoïdale et ouvrez le couvercle (Figure 34).

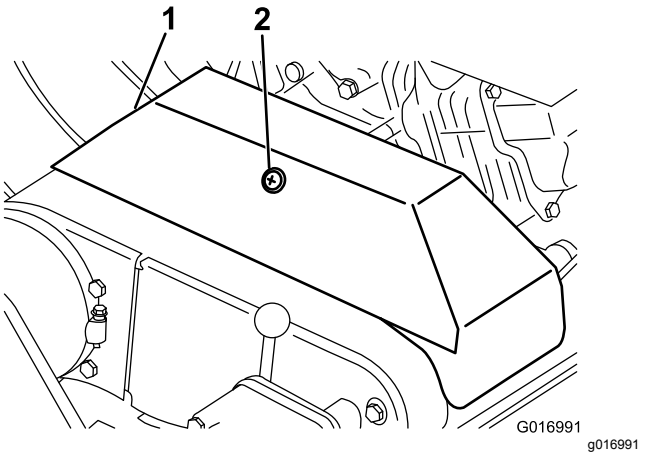
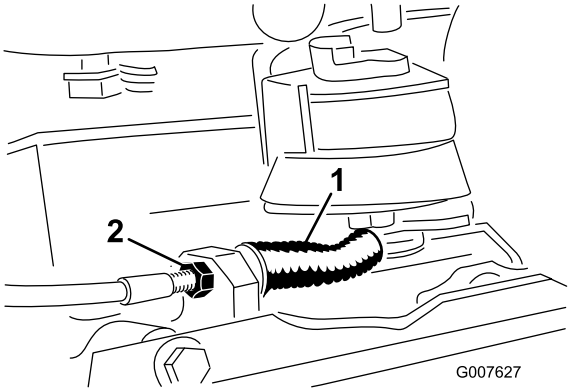


Figure 34

1. Couvercle de courroie trapézoïdale
2. Fixation

4. Procédez comme suit pour régler la tension du câble de frein :
   - Pour diminuer la tension du câble, desserrez l'écrou de blocage avant et serrez l'écrou de blocage arrière (Figure 35). Répétez les opérations 1 et 2, et ajustez la tension au besoin.
   - Pour augmenter la tension du câble, serrez l'écrou de blocage avant et desserrez l'écrou de blocage arrière (Figure 35). Répétez les opérations 1 et 2, et ajustez la tension au besoin.

   Remarque: Vous pouvez régler le câble en agissant au niveau des supports des écrous de blocage près du panneau de commande, ou bien au niveau du support au bas du moteur.



g007627

Figure 35

1. Câble de frein de service/stationnement
2. Écrou de blocage avant

5. Refermez le couvercle et resserrez la fixation.

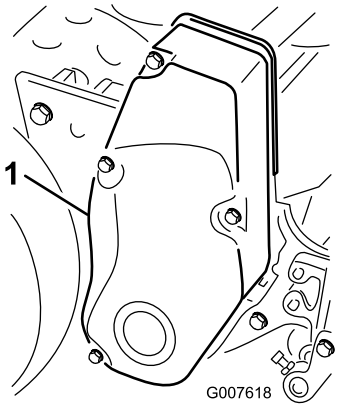
Entretien des courroies

Réglage des courroies

Vérifiez que les courroies sont bien tendues pour garantir le bon fonctionnement de la machine et éviter toute usure inutile. Vérifiez les courroies fréquemment.

Réglage de la courroie d'entraînement du cylindre

1. Retirez les fixations du couvercle de la courroie et déposez le couvercle pour exposer la courroie (Figure 36).

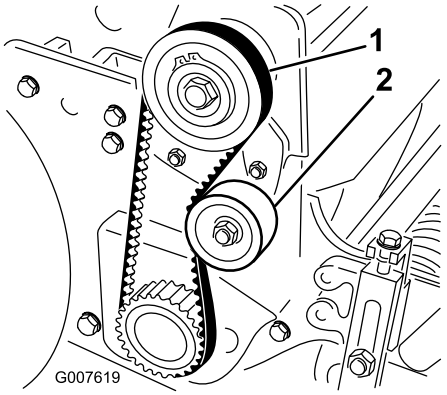


g007618

Figure 36

1. Couvercle de courroie

2. Contrôlez la tension en exerçant une force de 18 à 22 N sur le brin à mi-distance entre les poulies (Figure 37). La courroie doit présenter une flèche de 6 mm.



g007619

Figure 37

1. Courroie d'entraînement du cylindre
2. Poulie de tension

3. Procédez comme suit pour régler la tension de la courroie :

A. Desserrez l'écrou de fixation de la poulie de tension et faites pivoter la poulie dans le sens horaire contre l'arrière de la courroie jusqu'à ce que vous obteniez la tension voulue (Figure 37).

Important: **Ne tendez pas la courroie excessivement.**

B. Serrez l'écrou pour bloquer le réglage.

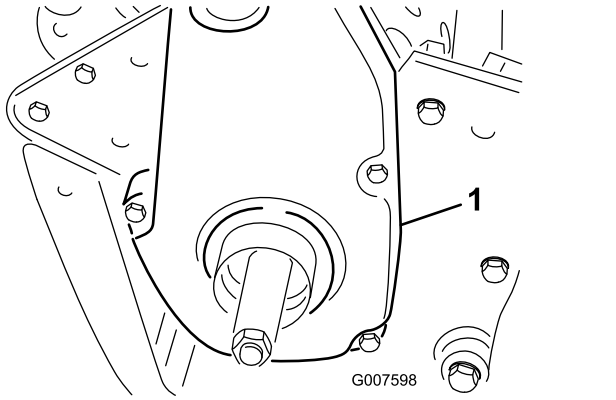
4. Remettez le couvercle de la courroie en place.
5. Maintenez un léger espace entre le joint du couvercle et la plaque latérale et installez les boulons de fixation jusqu'à ce que les filetages s'engagent dans l'insert.

   Remarque: L'écartement permet de vérifier visuellement l'alignement des boulons avec les inserts filetés.
6. Lorsque tous les boulons sont en place, serrez-les jusqu'à ce que les entretoises à l'intérieur du couvercle touchent la plaque latérale.

   Remarque: Ne serrez pas les boulons excessivement.

Réglage de la courroie de transmission aux roues

1. Retirez les fixations du couvercle de la courroie et déposez le couvercle pour exposer la courroie (Figure 38).



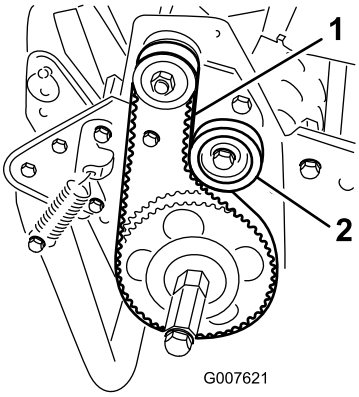
g007598

Figure 38

1. Couvercle de courroie de transmission aux roues

2. Contrôlez la tension en exerçant une force de 18 à 22 N sur le brin à mi-distance entre les poulies (Figure 39).

   Remarque: La courroie doit présenter une flèche de 6 mm.



g007621

Figure 39

1. Courroie de transmission aux roues
2. Poulie de tension

3. Effectuez la procédure suivante pour régler la tension de la courroie :

   A. Desserrez l'écrou de fixation de la poulie de tension et faites pivoter la poulie dans le sens horaire contre l'arrière de la courroie jusqu'à ce que vous obteniez la tension voulue (Figure 39).

   Important: **Ne tendez pas la courroie excessivement.**

   B. Serrez l'écrou pour bloquer le réglage.
4. Remettez le couvercle de la courroie en place.
5. Maintenez un léger espace entre le joint du couvercle et la plaque latérale et installez les boulons de fixation jusqu'à ce que les filetages s'engagent dans l'insert.

   Remarque: L'écartement permet de vérifier visuellement l'alignement des boulons avec les inserts filetés.
6. Lorsque tous les boulons sont en place, serrez-les jusqu'à ce que les entretoises à l'intérieur du couvercle touchent la plaque latérale.

   Remarque: Ne serrez pas les boulons excessivement.

Réglage de la courroie du différentiel

1. Retirez les vis de fixation des sections avant et arrière du couvercle sur le boîtier du différentiel et enlevez les sections pour exposer la courroie.
2. Contrôlez la tension en exerçant une force de 22 à 26 N sur le brin à mi-distance entre les poulies (Figure 40).

   Remarque: La courroie doit présenter une flèche de 6 mm.

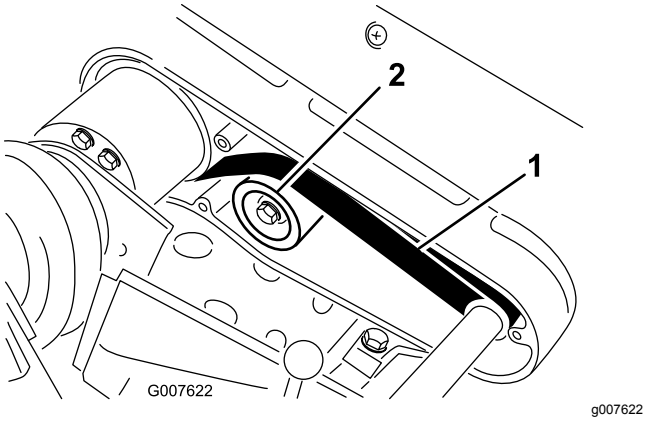


Figure 40

1. Courroie du différentiel
2. Poulie de tension

3. Effectuez la procédure suivante pour régler la tension de la courroie :
   A. Desserrez l'écrou de fixation de la poulie de tension et faites pivoter la poulie dans le sens horaire contre l'arrière de la courroie jusqu'à ce que vous obteniez la tension voulue (Figure 40).

      Important: **Ne tendez pas la courroie excessivement.**

   B. Serrez l'écrou pour bloquer le réglage.
4. Remettez le couvercle de la courroie en place.
5. Maintenez un léger espace entre le joint du couvercle et la plaque latérale et installez les boulons de fixation jusqu'à ce que les filetages s'engagent dans l'insert. L'écartement permet de vérifier visuellement l'alignement des boulons avec les inserts filetés.
6. Lorsque tous les boulons sont en place, serrez-les jusqu'à ce que les entretoises à l'intérieur du couvercle touchent la plaque latérale. Ne serrez pas les boulons excessivement.

Réglage des courroies trapézoïdales primaires

1. Pour régler la tension des courroies trapézoïdales primaires, vérifiez tout d'abord le réglage de la transmission aux roues ; voir Réglage de la transmission aux roues (page 36).

   Si les courroies continuent de patiner après le réglage de la commande de déplacement, passez à l'opération suivante.
2. Desserrez la fixation du couvercle de la courroie trapézoïdale et ouvrez le couvercle (Figure 41).

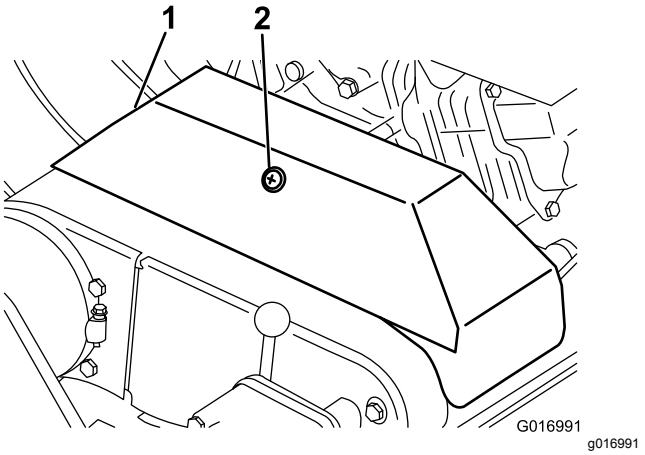


Figure 41

1. Couvercle de courroie trapézoïdale
2. Fixation

3. Pour augmenter la tension de la courroie, desserrez les boulons de montage du moteur et reculez le moteur dans les encoches.

   Important: **Ne tendez pas la courroie excessivement.**
4. Resserrez les boulons de montage.

   Remarque: Le centre des poulies menante et menée doivent être distants d'environ 13 cm après le montage de courroies trapézoïdales neuves.
5. Après avoir tendu les courroies trapézoïdales, vérifiez l'alignement de la poulie de l'arbre de sortie du moteur et de la poulie de l'arbre intermédiaire à l'aide d'une règle.
6. Si les poulies ne sont pas alignées correctement, desserrez les vis qui fixent la base de montage du moteur au cadre de la machine et faites glisser le moteur d'un côté à l'autre jusqu'à ce que les poulies soient alignées à 0,7 mm près.
7. Serrez les vis de fixation et vérifiez l'alignement.
8. Pour pousser ou tirer la machine plus facilement sans mettre le moteur en marche, réglez le guide-courroie (Figure 42, encadré) comme suit :
   A. Engagez l'embrayage.
   B. Desserrez le contre-écrou qui fixe la poulie de tension et le guide-courroie au bras de la poulie de tension.
   C. Tournez le guide-courroie dans le sens horaire jusqu'à ce que vous obteniez un écartement de 1,5 mm entre le doigt de guidage et l'arrière des courroies d'entraînement.
   D. Serrez le contre-écrou qui fixe la poulie de tension et le guide-courroie au bras de la poulie de tension.

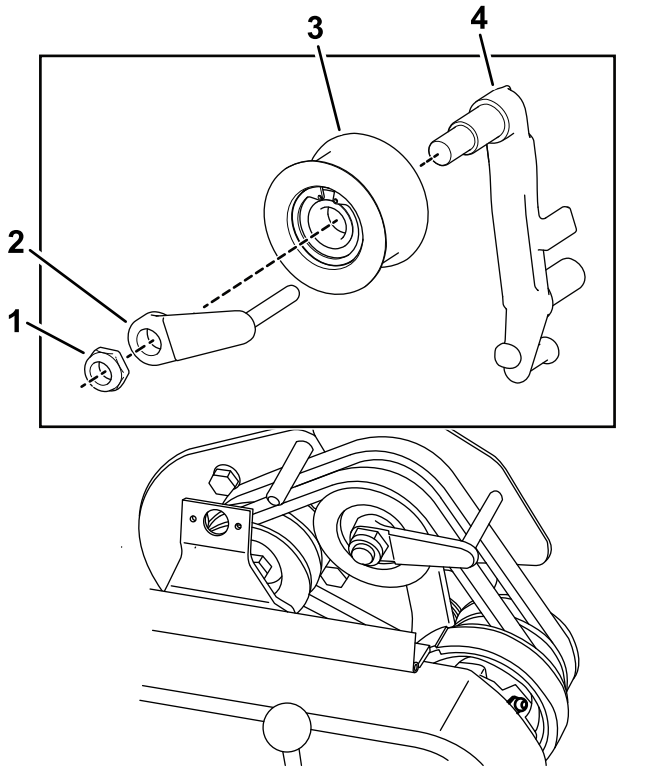


Figure 42

1. Contre-écrou
2. Guide-courroie
3. Poulie de tension
4. Bras de tension

9. Refermez le couvercle et resserrez la fixation.

Remplacement de la courroie du différentiel

1. Retirez les boulons qui fixent les couvercles des courroies de transmission aux roues et d'entraînement du cylindre à la plaque latérale droite, puis enlevez les couvercles.
2. Desserrez l'écrou de fixation sur les poulies de tension et faites pivoter chaque poulie dans le sens antihoraire pour les éloigner de l'arrière des courroies et soulager la tension.
3. Enlevez les courroies.
4. Retirez les boulons qui fixent des sections avant et arrière du couvercle du différentiel au boîtier du différentiel, et enlevez les sections pour exposer la courroie (Figure 43).

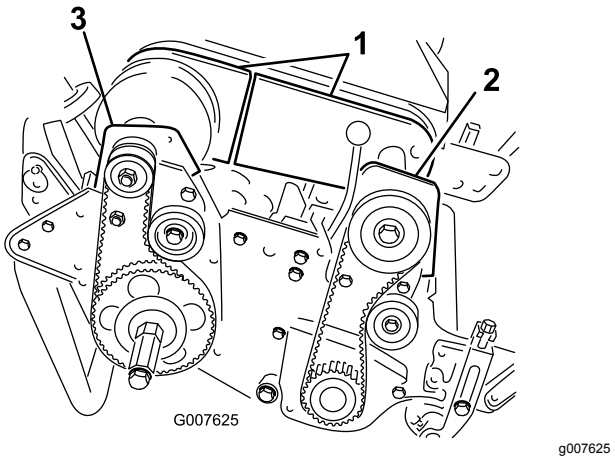


Figure 43

1. Parties du couvercle du différentiel
2. Carter d'embrayage avant
3. Logement de roulement arrière droit

5. Desserrez l'écrou de fixation sur la poulie de tension du différentiel et faites pivoter la poulie dans le sens antihoraire pour l'éloigner de l'arrière de la courroie et soulager la tension.
6. Retirez les 2 boulons et les 2 contre-écrous qui fixent le carter d'embrayage avant à la plaque latérale (Figure 43).
7. Tournez le logement à 180° pour orienter la base vers le haut.
8. Retirez les 2 boulons et les 2 contre-écrous qui fixent le logement de roulement arrière droit à la plaque latérale (Figure 43).
9. Tournez le logement à 180° pour orienter la base vers le haut.
10. Enlevez la courroie usagée.
11. Glissez la courroie neuve par dessus les couvercles de carter ouverts, les parties du couvercle du différentiel et sur les poulies du différentiel.
12. Vérifiez que la poulie de tension est en appui contre l'arrière de la courroie.
13. Redressez les deux carters et fixez-les à la plaque latérale avec les boulons et écrous retirés précédemment.
14. Réglez la tension de la courroie du différentiel ; voir Réglage de la courroie du différentiel (page 33).
15. Réglez la tension des courroies de transmission aux roues et d'entraînement du cylindre ; voir Réglage de la courroie de transmission aux roues (page 33) et Réglage de la courroie d'entraînement du cylindre (page 32).
16. Posez les couvercles du différentiel, de la transmission aux roues et de l'entraînement du cylindre.

Entretien des commandes

Réglage de la transmission aux roues

Suivez cette procédure pour éliminer le jeu de la commande de déplacement.

1. Amenez le levier de commande de déplacement en position DÉSENGAGÉE.
2. Desserrez la fixation du couvercle de la courroie trapézoïdale et ouvrez le couvercle (Figure 41).
3. Pour éliminer le jeu de la commande de déplacement, desserrez l'écrou de blocage de câble avant et serrez l'écrou de blocage de câble arrière (Figure 44) jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de jeu.

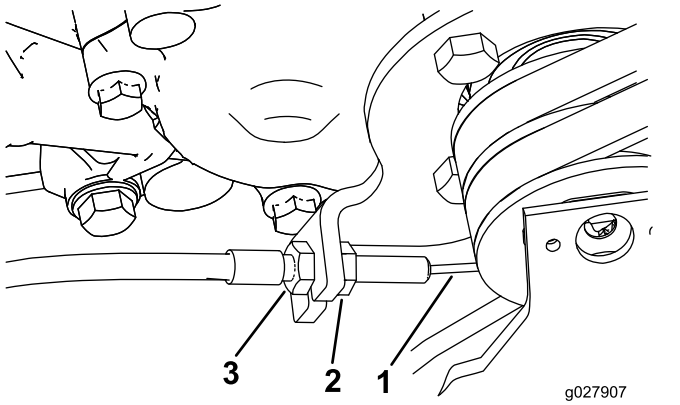


Figure 44

1. Câble de transmission
2. Écrou de blocage de câble avant
3. Écrou de blocage de câble arrière

4. Serrez l'écrou de blocage avant du câble.
5. Refermez le couvercle et resserrez la fixation.
6. Vérifier le fonctionnement de la transmission aux roues.

Entretien des unités de coupe

Consignes de sécurité relatives aux lames

Examinez toujours le cylindre de l'unité de coupe avec prudence. Portez des gants et procédez toujours avec précaution pendant l'entretien du cylindre.

Une lame ou contre-lame usée ou endommagée peut se briser et projeter le morceau cassé dans votre direction ou celle d'autres personnes, et infliger des blessures graves ou mortelles.

- Vérifiez périodiquement que les lames et les contre-lames ne sont pas excessivement usées ou endommagées.
- Examinez les lames avec prudence. Portez des gants et procédez toujours avec précaution pendant leur entretien. Limitez-vous à remplacer ou aiguiser les lames et contre-lames ; n'essayez jamais de les redresser ou de les souder.

Mise à niveau tambour arrière/cylindre

1. Placez la machine sur une surface plane et horizontale, de préférence sur une plaque de travail en acier de précision.
2. Placez une bande d'acier plate de 0,6 x 2,5 cm, d'environ 73,6 cm de long sous les lames du cylindre, en appui contre le bord avant de la contre-lame pour empêcher la barre d'appui de reposer sur la surface de travail.
3. Soulevez le rouleau avant de sorte que le tambour arrière et le cylindre restent la surface de travail.
4. Appuyez fermement sur la machine au-dessus du cylindre pour que toutes les lames touchent la bande d'acier.
5. Tout en continuant d'appuyer sur la machine, glissez une jauge d'épaisseur sous une extrémité du tambour, puis sous l'autre.

   Remarque: Si l'écartement entre le tambour et la surface de travail est supérieur à 0,25 mm d'un côté ou de l'autre, réglez le tambour (passez à l'opération 6). Si l'écartement est inférieur à 0,25 mm, aucun réglage n'est nécessaire.
6. Enlevez le couvercle de courroie arrière du côté droit de la machine (Figure 45).

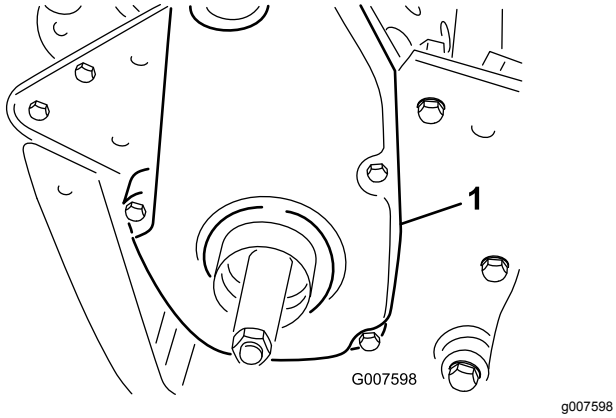


Figure 45

1. Couvercle de courroie de transmission aux roues

7. Tournez la poulie menée jusqu'à ce que les trous se trouvent en face des 4 vis à embase du roulement du rouleau (Figure 46).

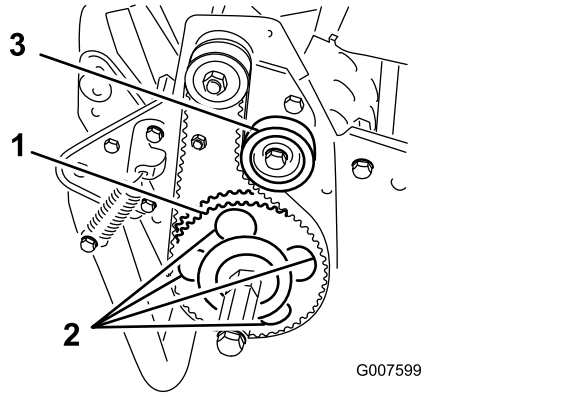


Figure 46

1. Poulie menée
2. 4 trous
3. Poulie de tension

8. Desserrez les 4 vis du roulement du rouleau et la vis de fixation de la poulie de tension.
9. Élevez ou abaissez le côté droit du rouleau jusqu'à ce que l'écartement soit inférieur à 0,25 mm.
10. Serrez les vis du roulement du rouleau.
11. Réglez la tension de la courroie et serrez la vis de fixation de la poulie de tension (Figure 46).

Réglage contre-lame/cylindre

Effectuez le réglage lame/contre-lame après avoir meulé, rodé ou démonté l'unité de coupe. Ce réglage ne doit pas être quotidien.

1. Garez la machine sur une surface de travail plane et horizontale.
2. Basculez la machine en arrière sur le guidon pour exposer la contre-lame et le cylindre.

   Important: **Ne basculez pas la machine de plus de 25°. Si vous basculez la machine de plus de 25 ° de l'huile s'écoulera dans la chambre de combustion et/ou du carburant fuira par le bouchon du réservoir de carburant.**
3. Tournez le cylindre pour que la lame croise le bord de la contre-lame entre la tête de la première et la deuxième vis de la contre-lame sur le côté droit de l'unité de coupe (Figure 47).

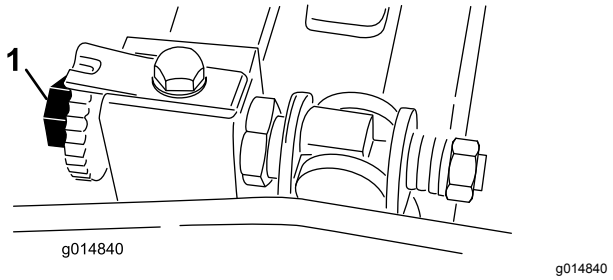


Figure 47

1. Vis de réglage de barre d'appui

4. Tournez le cylindre pour que la lame croise le bord de la contre-lame entre la tête de la première et la deuxième vis de la contre-lame sur le côté droit de l'unité de coupe.
5. Insérez la cale de 0,05 mm entre la lame marquée et le bord de la contre-lame au point où la lame croise le bord de la contre-lame.
6. Tournez la vis de réglage droite de la barre d'appui jusqu'à ce que vous sentiez une légère pression (un léger frottement) sur la cale lorsque vous la faites glisser d'un côté à l'autre (Figure 47).
7. Enlevez la cale.
8. Pour le côté gauche de l'unité de coupe, tournez lentement le cylindre pour que la lame la plus proche croise le bord de la contre-lame entre la première et la deuxième tête de vis.
9. Répétez les opérations 4 à 7 pour le côté gauche de l'unité de coupe et la vis de réglage de la barre d'appui gauche.
10. Répétez les opérations 5 à 7 jusqu'à ce que vous obteniez un léger frottement sur les côtés droit et gauche de l'unité de coupe en utilisant les mêmes points de contact.
11. Pour obtenir un léger contact entre le cylindre et la contre-lame, tournez chaque vis de réglage de la barre d'appui de 3 crans dans le sens horaire.

    Remarque: Chaque cran de rotation de la vis de réglage de la barre d'appui déplace la contre-lame de 0,018 mm. La rotation dans le

sens horaire rapproche le bord de la contre-lame du cylindre et la rotation dans le sens antihoraire éloigne le bord de la contre-lame du cylindre.

12. Contrôlez la performance de coupe en insérant une longue bande de papier de performance de coupe entre le cylindre et la contre-lame, perpendiculairement à la contre-lame (Figure 48). Faites tourner lentement le cylindre en avant ; il devrait couper le papier.

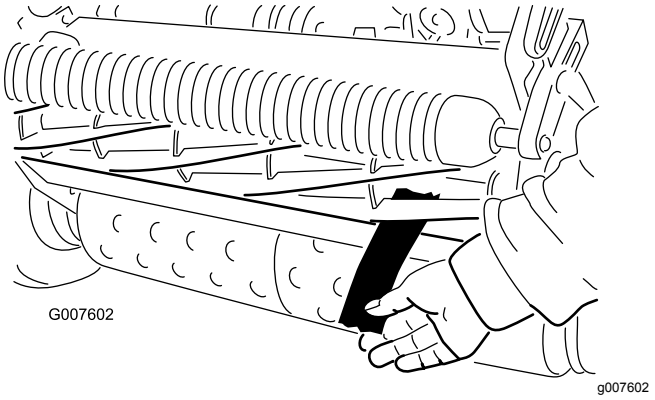


Figure 48

Remarque: Si vous constatez un contact ou un frottement excessif du cylindre, rodez, rectifiez l'avant de la contre-lame ou meulez les lames pour obtenir les bords tranchants nécessaires à une tonte de précision.

Réglage de la hauteur de coupe

1. Le rouleau arrière doit être de niveau et le contact contre-lame/cylindre correct. Basculez la machine en arrière sur le guidon pour exposer les rouleaux avant et arrière et la contre-lame.

   Important: **Ne basculez pas la machine de plus de 25°. Si vous basculez la machine de plus de 25 ° de l'huile s'écoulera dans la chambre de combustion et/ou du carburant fuira par le bouchon du réservoir de carburant.**

2. Desserrez les contre-écrous qui fixent les bras de hauteur de coupe aux supports de hauteur de coupe (Figure 49).

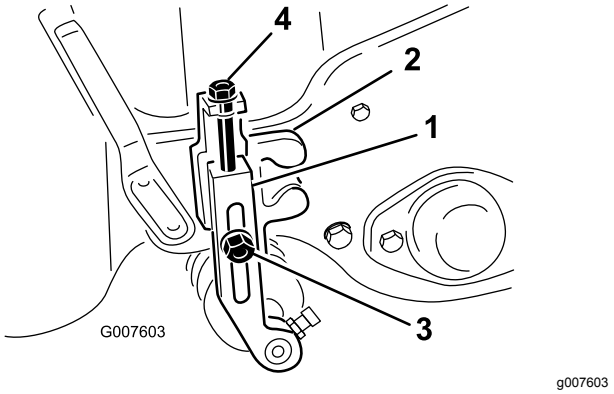


Figure 49

1. Bras de hauteur de coupe
2. Support de hauteur de coupe
3. Contre-écrou
4. Vis de réglage

3. Desserrez l'écrou du gabarit (Figure 50) et tournez la vis de réglage de manière à obtenir la hauteur de coupe voulue. L'écartement entre la base de la tête de la vis et la face du gabarit correspond à la hauteur de coupe.

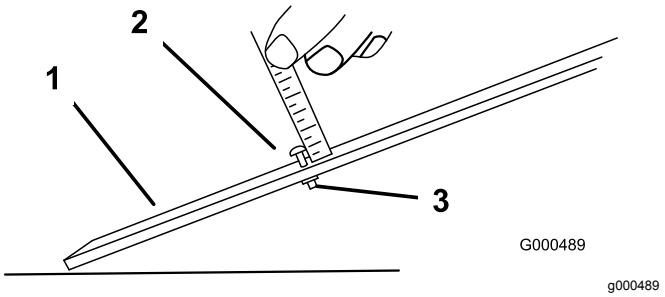


Figure 50

1. Gabarit
2. Vis de réglage de hauteur
3. Écrou

4. Accrochez la tête de la vis sur le bord tranchant de la contre-lame et appuyez l'arrière du gabarit contre le rouleau arrière (Figure 51).

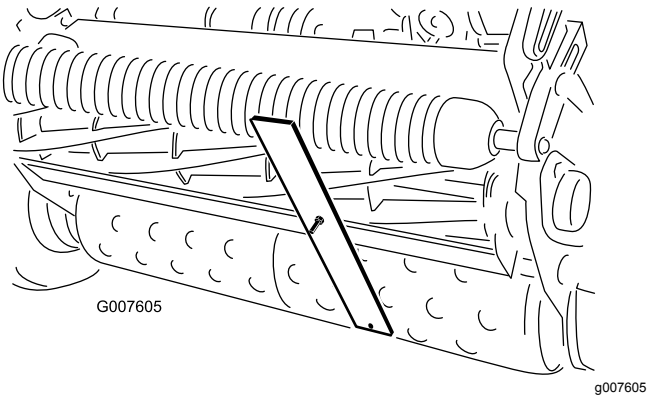


Figure 51

5. Tournez la vis de réglage jusqu'à ce que le rouleau touche l'avant du gabarit.

6. Réglez les deux extrémités du rouleau jusqu'à ce que celui-ci soit parfaitement parallèle à la contre-lame.

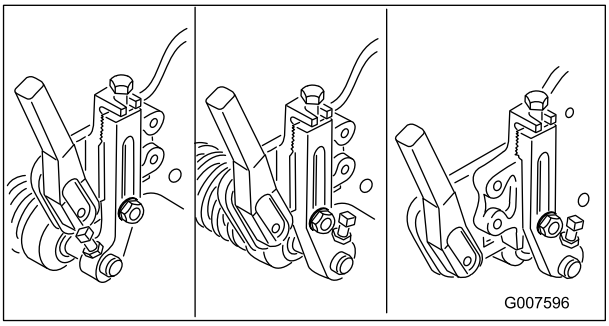
   Important: **Lorsque le réglage est correct, les rouleaux avant et arrière touchent le gabarit et la vis est parfaitement en appui contre la contre-lame. La hauteur de coupe est ainsi identique aux deux extrémités de la contre-lame.**

7. Serrez les écrous pour bloquer le réglage.

   Important: **Pour ne pas scalper la pelouse si la surface est irrégulière, vérifiez que les supports du rouleau sont placés en arrière (le rouleau plus proche du cylindre).**

   Remarque: Le rouleau avant possède 3 positions de réglage (Figure 52) selon l'application et les besoins de l'utilisateur.

   - Utilisez la position avant si la tondeuse est équipée d'un peigne.
   - Utilisez la position centrale si le peigne n'est pas monté.
   - Utilisez la dernière position si la surface de travail est particulièrement irrégulière.



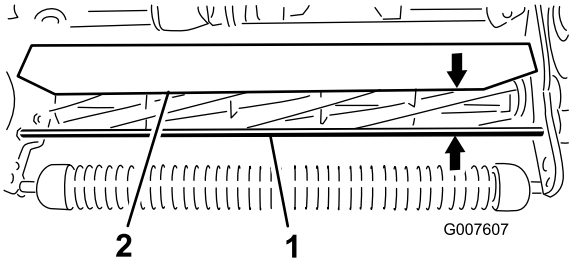
g007596

Figure 52

Réglage du déflecteur d'herbe

Réglez le déflecteur de sorte que l'herbe soit éjectée correctement dans le bac à herbe.

1. Mesurez la distance entre le haut de la tige de support avant et le rebord avant du déflecteur, à chaque extrémité de l'unité de coupe (Figure 53).



g007607

Figure 53

1. Tige de support
2. Déflecteur

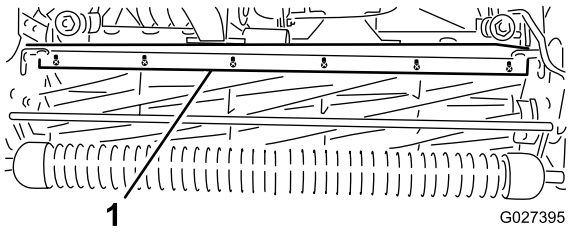
2. Le déflecteur et la tige de support doivent être espacés de 10 cm dans des conditions de travail normales. Desserrez les boulons et les écrous qui fixent chaque extrémité du déflecteur à la plaque latérale, et réglez le déflecteur à la hauteur correcte.
3. Serrez les fixations.

   Remarque: Vous pouvez abaisser le déflecteur si l'herbe est très sèche (l'herbe coupée passe au-dessus du bac de ramassage) ou l'élever si l'herbe est très humide (l'herbe coupée s'accumule à l'arrière du bac de ramassage).

Réglage de la barre supérieure

Réglez la barre supérieure de manière que l'herbe coupée soit éjectée proprement de la zone du cylindre.

1. Desserrez les vis qui fixent la barre supérieure (Figure 54) à l'unité de coupe.



g027395

Figure 54

1. Barre supérieure

2. Insérez une jauge d'épaisseur de 1,5 mm entre le haut du cylindre et la barre, et serrez les vis.
3. Vérifiez que la barre et le cylindre sont équidistants sur toute la longueur du cylindre.

   Remarque: La barre peut être réglée pour tenir compte des différents types de pelouse et de leur état. Rapprochez la barre du cylindre lorsque l'herbe est très humide. Au contraire, si l'herbe est sèche, éloignez la barre du cylindre.

La barre doit être parallèle au cylindre pour obtenir des résultats optimaux. Réglez la barre chaque fois que vous modifiez la hauteur du déflecteur ou que vous affûtez le cylindre à la meule.

Identification de la barre d'appui

Pour déterminer si la barre d'appui est du type standard ou agressif, examinez les languettes de montage gauches. Si elles sont arrondies, il s'agit d'une barre standard. Si les languettes de montage sont crantées, il s'agit d'une barre agressive (Figure 55).

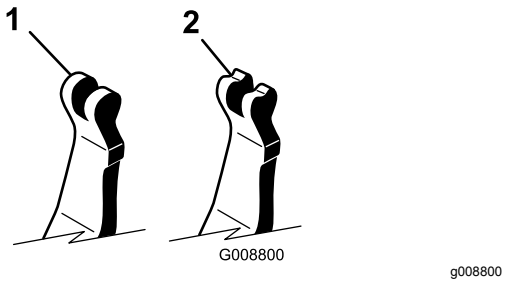


Figure 55

1. Barre d'appui standard
2. Barre d'appui agressive

Entretien de la barre d'appui

Dépose de la barre d'appui

1. Tournez la vis de réglage de la barre d'appui dans le sens antihoraire pour éloigner la contre-lame du cylindre (Figure 56).

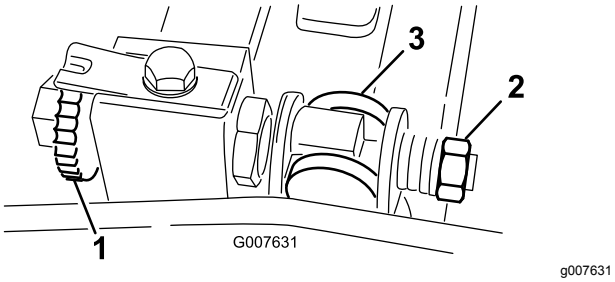


Figure 56

1. Vis de réglage de barre d'appui
2. Écrou de tension de ressort
3. Barre d'appui

2. Faites sortir l'écrou de tension du ressort jusqu'à ce que la rondelle ne soit plus tendue contre la barre d'appui (Figure 56).
3. De chaque côté de la machine, desserrez l'écrou de blocage qui maintient le boulon de la barre d'appui (Figure 57).

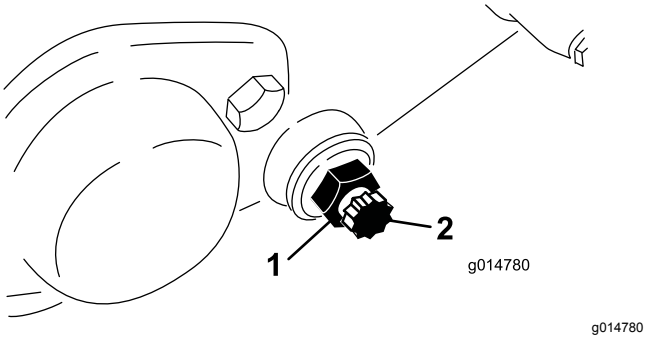


Figure 57

1. Écrou de blocage
2. Boulon de barre d'appui

4. Retirez les boulons de la barre d'appui de façon à pouvoir abaisser la barre et la déposer de la machine. Mettez de côté les 2 rondelles en nylon et les 2 rondelles en acier estampé de chaque côté de la barre d'appui (Figure 57).

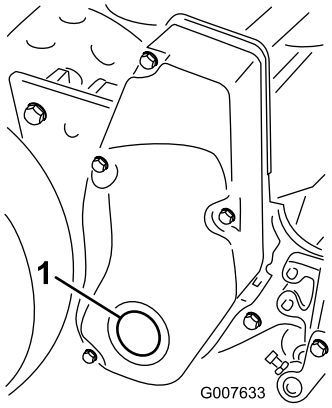
Mise en place de la barre d'appui

1. Montez la barre d'appui en positionnant les languettes de montage entre la rondelle et la vis de réglage de la barre.
2. Fixez la barre d'appui sur chaque plaque latérale au moyen des boulons (munis d'écrous de blocage) et des 8 rondelles.

   Remarque: Placez une rondelle en nylon de chaque côté du bossage de la plaque latérale. Placez une rondelle en acier à l'extérieur de chaque rondelle en nylon.
3. Serrez les boulons à un couple de 27 à 36 N·m.
4. Serrez les écrous à embase jusqu'à ce que les rondelles de butée extérieures commencent juste à tourner.
5. Serrez l'écrou de tension du ressort jusqu'à ce que les spires soient jointives, puis desserrez-le d'un demi-tour.
6. Réglez la barre d'appui ; voir Réglage contre-lame/cylindre (page 37).

Rodage du cylindre

1. Enlevez le bouchon du couvercle d'entraînement droit (Figure 58).



g007633

Figure 58

1. Bouchon de couvercle

2. Insérez une rallonge de clé de 1/2 pouce, reliée à la rodeuse, dans le trou carré au centre de la poulie du cylindre.
3. Procédez au rodage selon les instructions du *Manuel d'affûtage des tondeuses à cylindres et rotatives* Toro, Form nº 80-300 PT.

⚠ DANGER

Le cylindre et autres pièces mobiles peuvent causer des blessures.

- **Ne vous approchez pas du cylindre pendant le rodage.**
- **N'utilisez pas de pinceau à manche court pour effectuer le rodage. Vous pouvez vous procurer un manche (réf. 29-9100) complet ou en pièces individuelles chez le concessionnaire Toro agréé le plus proche.**

Remarque: Pour améliorer encore la qualité du tranchant, passez une lime sur la face avant de la contre-lame après le rodage. Cela permet d'éliminer les bavures ou les aspérités qui ont pu se former le long du tranchant.

4. Remettez le bouchon dans le couvercle lorsque vous avez terminé.

Remisage

Consignes de sécurité pour le remisage

- Avant de quitter la position d'utilisation, coupez le moteur, enlevez la clé (selon l'équipement) et attendez l'arrêt complet de tout mouvement. Laissez refroidir la machine avant de la régler, d'en faire l'entretien, de la nettoyer ou de la remiser.
- Ne rangez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.

Remisage de la machine

1. Débarrassez l'extérieur de la machine, et surtout le moteur, des déchets d'herbe coupée, des saletés et de la crasse en général. Éliminez les saletés et les débris d'herbe sèche éventuellement déposés sur les ailettes de la culasse et le carter de ventilateur.

   Important: **Vous pouvez laver la machine avec de l'eau et un détergent doux. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. N'utilisez pas une trop grande quantité d'eau, surtout près de la plaque du levier de sélection et du moteur.**

2. Si vous prévoyez de remiser la machine pendant une durée prolongée (plus de 1 mois), ajoutez un stabilisateur/conditionneur dans le réservoir de carburant.
   A. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler le carburant traité dans tout le circuit d'alimentation.
   B. Coupez le moteur, laissez-le refroidir et vidangez le réservoir de carburant, ou laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
   C. Remettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Remettez le moteur en marche, avec le starter en service, jusqu'à ce que le moteur ne démarre plus.
   D. Débranchez le fil de la bougie.
   E. Débarrassez-vous correctement du carburant. Recyclez-la en conformité avec la réglementation locale.

      Remarque: Ne conservez pas le carburant additionné de stabilisateur/conditionneur plus longtemps que recommandé par le fabricant du stabilisateur de carburant.

3. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce usée ou endommagée.
4. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les concessionnaires Toro agréés.
5. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos renseignements personnels par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez un de nos produits, nous pouvons recueillir certains renseignements personnels vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces informations pour respecter ses obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations produit susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous pourrons aussi divulguer des renseignements personnels lorsque la loi l'exige ou dans le cadre de la vente, l'acquisition ou la fusion d'une entreprise. Nous ne vendrons jamais vos renseignements personnels à aucune autre société à des fins commerciales.

Conservation de vos renseignements personnels

Toro conservera vos renseignements personnels aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales. Pour plus de renseignements sur les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro concernant la sécurité

Vos renseignements personnels peuvent être traités aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos renseignements hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos renseignements.

Consultation et correction

Vous pouvez avoir le droit de corriger ou consulter vos données personnelles, ou vous opposer au ou limiter le traitement de vos données. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez des doutes sur la manière dont Toro a traité vos renseignements, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de se plaindre auprès de leur Autorité de protection des données.

La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro® Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740

Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur.* Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : au pro-rata après 2 ans. Voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement ?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu’est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D’autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu’un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif » ; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

Cette loi s’applique-t-elle de partout ?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Comment les avertissements de Californie se comparent-ils aux limites fédérales ?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d’avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables ?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu’il ne l’est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu’une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d’utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d’autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65 ; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro ?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.